





## SFÂNTA EVANGHELIE DUPĂ IOAN, Cap. 17

### *Rugăciunea lui Iisus pentru Sine, pentru apostoli și pentru toți credincioșii*

1. Acestea a vorbit Iisus și, ridicând ochii Săi la cer, a zis: Părinte, a venit ceasul! Preaslăvește pe Fiul Tău, ca și Fiul să Te preaslăvească.
2. Precum I-ai dat stăpânire peste tot trupul, ca să dea viață veșnică tuturor acelor pe care Tu i-ai dat Lui.
3. Și aceasta este viața veșnică: Să Te cunoască pe Tine, singurul Dumnezeu adevărat, și pe Iisus Hristos pe Care L-ai trimis.
4. Eu Te-am preaslăvit pe Tine pe pământ; lucrul pe care Mi l-ai dat să-l fac, l-am săvârșit.
5. Și acum, preaslăvește-Mă Tu, Părinte, la Tine Însuși, cu slava pe care am avut-o la Tine, mai înainte de a fi lumea.
6. Arătat-am numele Tău oamenilor pe care Mi i-ai dat Mie din lume. Ai Tăi erau și Mie Mi i-ai dat și cuvântul Tău l-au păzit.
7. Acum au cunoscut că toate câte Mi-ai dat sunt de la Tine;
8. Pentru că cuvintele pe care Mi le-ai dat le-am dat lor, iar ei le-au primit și au cunoscut cu adevărat că de la Tine am ieșit, și au crezut că Tu M-ai trimis.
9. Eu pentru aceștia Mă rog; nu pentru lume Mă rog, ci pentru cei pe care Mi i-ai dat, că ai Tăi sunt.
10. Și toate ale Mele sunt ale Tale, și ale Tale sunt ale Mele și M-am preaslăvit întru ei.
11. Și Eu nu mai sunt în lume, iar ei în lume sunt și Eu vin la Tine. Părinte Sfinte, păzește-i în numele Tău, în care Mi i-ai dat, ca să fie una precum suntem și Noi.
12. Când eram cu ei în lume, Eu îi păzeam în numele Tău, pe cei ce Mi i-ai dat; și i-am păzit și n-a pierit nici unul dintre ei, decât fiul pierzării, ca să se

împlinească Scriptura.

13. Iar acum, vin la Tine și acestea le grăiesc în lume, ca să fie deplină bucuria Mea în ei.

14. Eu le-am dat cuvântul Tău și lumea i-a urât, pentru că nu sunt din lume, precum Eu nu sunt din lume.

15. Nu Mă rog ca să-i iei din lume, ci ca să-i păzești pe ei de cel viclean.

16. Ei nu sunt din lume, precum nici Eu nu sunt din lume.

17. Sfintește-i pe ei întru adevărul Tău; cuvântul Tău este adevărul.

18. Precum M-ai trimis pe Mine în lume, și Eu i-am trimis pe ei în lume.

19. Pentru ei Eu Mă sfîntesc pe Mine însumi, ca și ei să fie sfințiți întru adevăr.

20. Dar nu numai pentru aceștia Mă rog, ci și pentru cei ce vor crede în Mine, prin cuvântul lor,

21. Ca toți să fie una, după cum Tu, Părinte, întru Mine și Eu întru Tine, așa și aceștia în Noi să fie una, ca lumea să creadă că Tu M-ai trimis.

22. Și slava pe care Tu Mi-ai dat-o, le-am dat-o lor, ca să fie una, precum Noi una suntem:

23. Eu întru ei și Tu întru Mine, ca ei să fie desăvârșiți întru unime, și să cunoască lumea că Tu M-ai trimis și că i-ai iubit pe ei, precum M-ai iubit pe Mine.

24. Părinte, voiesc ca, unde sunt Eu, să fie împreună cu Mine și aceia pe care Mi i-ai dat, ca să vadă slava Mea pe care Mi-ai dat-o, pentru că Tu M-ai iubit pe Mine mai înainte de întemeierea lumii.

25. Părinte drepte, lumea pe Tine nu Te-a cunoscut, dar Eu Te-am cunoscut, și aceștia au cunoscut că Tu M-ai trimis.

26. Și le-am făcut cunoscut numele Tău și-l voi face cunoscut, ca iubirea cu Care M-ai iubit Tu să fie în ei și Eu în ei.

#### *Colectivul redacțional:*

- Președinte:** – P.S. Dr. LAURENȚIU STREZA  
Episcopul Caransebeșului  
**Consilier editorial:** – Prof. Daniel Aron Alic  
**Membri:** – Prot. Dr. Vasile Petrica  
– Pr. Prof. Dr. Sorin Cosma  
– Pr. Prof. Drd. Ionel Popescu  
– Pr. Teodor Dănuț Coste  
**Tehnoredactor:** – ing. Cristian Frențiu

#### *Tehnoredactare computerizată și tipărire:*

TIPOGRAFIA DIECEZANĂ

1650 – CARANSEBEȘ

Str. Mihai Viteazul nr. 11

tel.: 055/516412, fax: 055/516402

e-mail: episcop@cs.ro

## CATEDRALA EPISCOPALĂ CARANSEBEȘ



#### **Donatii pentru construcție:**

**Cont 2511.1-39.1/ROL, B.C.R. Caransebeș**



# SFÂNTA ȘI DUMNEZEIASCA LITURGHIE

– VI –

## 11. Participarea copiilor la Sfânta Liturghie

Despre copii, Mântuitorul Însuși a spus ucenicilor Săi: „*Lăsați copiii și nu-i opriți să vină la Mine, că a unora ca aceștia este împărăția cerurilor*” (Matei 19, 14); „*Adevăr vă spun: Cel ce nu va primi împărăția lui Dumnezeu ca un copil, nu va intra în ea*” (Marcu 10, 15). Nevinovăția și curăția lor sufletească ne sunt oferite ca modele și condiții pentru dobândirea împărăției cerurilor. Participarea lor la Sfânta Liturghie este necesară și benefică, ei fiind primii care au acces la Sfânta Împărtășanie, prin care se unesc din nou cu Hristos, pentru creșterea și sporirea lor în viața cea nouă, dobândită prin Tainele de inițiere creștină: prin lucrarea sfințitoare a Bisericii, pruncii s-au născut din nou, „din apă și din Duh” (Ioan 3, 5), în viața în Hristos, prin Sfântul Botez; s-au întărit în această viață, prin „pecetea darului Duhului Sfânt”, în taina Mirungerii și s-au unit cu Hristos, prin Sfânta Euharistie. De aceea, periodic și cât mai des, trebuie aduși la împărtășire toți pruncii, de la cei mai mici și până la cei mai mari, care se vor obișnui astfel și cu Taina Spovedaniei, de la vârsta la care au săvârșit conștient păcate.

În același timp, pruncii pot aduce cea mai curată și mai sinceră laudă lui Dumnezeu, împlânzind mila Sa față de noi, păcătoșii. Cuvintele de laudă „*Osana Fiul lui David!*” au fost aduse Mântuitorului de prunci în templu, supărând pe arhierei și cărturari, căroră, ca Fiu al lui Dumnezeu, le răspunde prin cuvintele de mustrare: „*Oare nicio-dată n-ați citit (Ps. 8, 3) că din gura pruncilor și a celor ce sug Ți-ai pregătit laudă?*” (Matei 21, 15–16)

Obișnuința copiilor de mici cu slujbele Bisericii va influența mult asupra educației lor, în formarea caracterului religios-moral, prin dobândirea și mai ales prin punerea în practică a cunoștințelor religioase și morale, care vor întregi pe cele primite teoretic la ora de religie din școală. Chiar la vârsta la care noi îi considerăm neastâmpărați și nerăbdători, cultul divin, și în special Sfânta Liturghie, va influența întreaga lor ființă, ajutând actul educațio-

nal al părinților. Copiii, duși la biserică de mici, vor fi nu numai cuminți și iubitori de Dumnezeu, ci și împlinatori ai binelui ceresc pe pământ și iubitori ai frumosului divin, în toată deplinătatea lui. Părinții care își vor duce cu ei copiii la biserică vor fi scutiți de durerea apărării lor în sălile tribunalelor și de vizitarea lor în penitenciare!

Din dorința de a se oferi ceva în plus, în mod special copiilor, s-au făcut diferite experimente de liturghii separate, săvârșite chiar în aceeași biserică, înaintea Liturghiei duminicale, cu simpla motivație că aceasta poate să fie o lecție catehetică practică. S-a încercat formal, în unele cazuri, evitarea *binăției liturgice* prin tot felul de improvizatii, cu mese volante în fața sfântului altar, pierzându-se aproape întru totul elementul tainic al slujbei. Cu Liturghii improvizate, săvârșite în grabă, într-un timp limitat, pentru a lăsa loc Liturghiei obișnuite, fortuit ajungându-se chiar la „*mutilarea*” tainei, cu preoți care vor fi obligați să facă două liturghii în aceeași zi, contrar tradiției canonice a Bisericii, nu vom face noi educație religios-morală tineretului.

Nici principiile canonice și nici cele pastorale nu sunt respectate prin aceste Liturghii, separându-se copiii de membrii familiilor lor, cu care împreună vor câștiga *conștiința de enoriaș*, de credincios al acelei comunități eclesiale. Nerăbdarea copiilor nu constituie un argument nici pentru scurtarea „*fără frică*” a ritualului divin, nici pentru izolarea lor de comunitate, luând în considerare faptul că însuși programul pedagogic cel mai scurt, din cadrul învățământului școlar, pentru cei mai mici elevi ajunge până la patru ore pe zi. Oare, la Sfânta Liturghie, care durează mult mai puțin, nu vor avea răbdare pruncii, dacă noi cei care îi conducem participăm „*cu frică de Dumnezeu, cu credință și cu dragoste*”, iar această rânduială dumnezeiască este săvârșită cu evlavie, în mod corect și complet de către sfinții slujitori?

## 12. Mijlocirea Acatistului față de cea a Sfintei Liturghii

Mijlocirea pentru noi în cadrul Sfintei Liturghii o face, prin săvârșitorul văzut, Însuși Mântuitorul, Care primește ofranda împreună cu





cererile noastre, oferindu-ne pe noi și toate ale noastre nevoi și necazuri jertfă Tatălui Ceresc. De aceea, **Sfânta Liturghie nu poate fi înlocuită cu nici o altă slujbă de mijlocire.**

Acatistul este un imn de laudă, adus Mântuitorului, Maicii Domnului sau sfinților, alcătuit din 13 condace și 12 icoase și o rugăciune finală de implorarea ajutorului divin și de chemare ca mijlocitori pentru noi a celor cărora li se adresează aceste alcătuirii liturgice. La impunerea Acatistului în viața religioasă și spirituală a credincioșilor, uneori exagerat, în detrimentul Sfintei Liturghii (unii spun o să dau un Acatist, nu o Sfântă Liturghie!), au contribuit mai mulți factori, obiectivi sau subiectivi, cum sunt:

— caracterul specific al acestei rânduieli stăruitoare, la care se impune o anumită poziție corporală de adâncă smerenie și pietate, în tot timpul acatistului, neputându-se șede (α-καθίζ);

— se poate săvârși oricând, în orice zi și la orice oră, fără nici o condiție prealabilă, cum avem la Sfânta Liturghie;

— frumusețea poetică a imnului, pomenirile excesive de nume și doleanțe, cât și alte foloase, pot fi unele motivații subiective ale introducerii acatistului în conștiința credinciosului, înaintea Sfintei Liturghii.

### 13. Mijlocirea Sfintei Liturghii pentru „vrăjmașilor” noștri

Viața creștină trebuie să întruchipeze întru totul porunca desăvârșită a iubirii, adusă de Mântuitorul: „*Iubiți pe vrăjmașii voștri, binecuvântați pe cei ce vă blestemă, faceți bine celor ce vă urăsc și rugați-vă pentru cei ce vă vatămă și vă prigonesc, ca să fiți fiii Tatălui vostru Celui din ceruri...*” (Matei 5, 44–45). După învățătura și experiența Sfinților Părinți, credinciosul adevărat trebuie să considere vrăjmaș al său numai pe diavolul, pe care Mântuitorul Însuși l-a blestemat și alungat la a treia ispitire din pustiul Iordanului, zicând: „*Mergi înapoia Mea, Satano...*” (Matei 4, 10).

Față de semenii noștri care se pornesc cu ură și vrăjmășie asupra noastră, la Sfânta Liturghie ne rugăm: „*...Întoarce, ca un milostiv, vicleșugul tuturor vrăjmașilor noștri în dragoste și împăcare și spre toată bunătatea, iar gândul lor spre Biserica Ta, ca nu în răutățile lor să piară; ...Cel ce Te-ai rugat pentru cei ce Te-au răstignit pe Tine, pe vrăjmașii care ne supără întoarce-i de la*

*răutatea lor către viața cea cu fapte bune, ca să nu piară nici unul din pricina noastră, ci toți întru pocăință să ne mântuim*” (Liturghier, 2000, p. 413–414).

Răutatea pornită pe nedrept asupra altuia atrage după sine pedeapsa lui Dumnezeu, mai devreme sau mai târziu. Starea de ură și dușmănie este ea însăși o grea povară pentru cel ce o poartă, făcându-i rău și acestuia. Chiar și în cazul în care suferim pe nedrept vrăjmășia altora, nu suntem noi cei care să ne facem dreptate, pentru că nu noi suntem puși „judecători” asupra aproapelui, ci numai Dumnezeu (Ps. 7, 11 și 9, 4). Răspunzând cu bine celui ce-ți face rău îl vei putea întoarce pe vrășmașul tău de la calea pierzării, iar dacă nu va primi dragostea ta cărbuni aprinși se vor pune asupra inimii lui.

### 14. Sfânta Liturghie duminicală și cea din celelalte zile ale săptămânii

Sfânta Liturghie este întotdeauna aceeași în ceea ce privește desfășurarea ritualului, semnificația sa mistică și efectele ei sacramentale, indiferent dacă se săvârșește duminica, sâmbătoarea sau într-o zi obișnuită.

Chiar dacă Liturghiile praznicelor și ale sărbătorilor și cele duminicale excelează prin *solemnitate*, determinată de antifoane și cântări speciale și întărită de măreția evenimentului divin actualizat și consacrat prin Jertfa euharistică, nu sunt lipsite de *tainicul* și *intimitatea* Liturghiilor săvârșite în zilele de lucru din cadrul săptămânii. Sfânta Liturghie se săvârșește peste săptămână în *mănăstiri* și *catedrale*, iar în *parohii* la cererea expresă a credincioșilor, ca mijlocirea cea mai puternică către Dumnezeu, adusă în semn de mulțumire pentru darurile primite de la El, dar și pentru îndeplinirea celor de folos, pentru ajutorul și ocrotirea divină în cazuri de neputință și nevoi. Cei care solicită o astfel de mijlocire trebuie nu numai să ia parte la slujbă, dar și să participe real prin împărtășirea cu Trupul și Sângele Domnului, la Sfânta Liturghie.

✙ **Dr. Laurențiu Streza,**  
**Episcopul Caransebeșului**





# Omul, între întuneric și lumină

Pr. Miron Mihăilescu

24 iunie 1998

## Privegheați neîncetați

„Eu v-am spus și n-ați fost atenți... Veți muri în păcatele voastre...”. Aș vrea să se sublinieze, bine de tot, valoarea celor spuse de către Mântuitorul... Să zăbovim asupra cuvintelor Sale și să ne punem în locul Lui, când a rostit cuvântul respectiv. Să mă întreb: oare ce va fi fost în inima Lui omenesc-dumnezeiască, atunci când a văzut că omenirea vine să-L prindă, în grădină, pe-ntuneric?! „Iată, vine stăpânitorul întunericului!...”. Ce va fi gândit EL, rostind: „acesta-i ceasul vostru: stăpânirea întunericului”. Zicem, câteodată: așa greu mi-a picat cutare vorbă sau situație, încât, parcă, mi s-a răsucit ceva în inimă... Cum i se va fi întors Lui, în inimă, ideea asta, că uite, acum vă faceți de cap cu Mine (așa vi se pare)... Faceți acum un lucru fără control, irațional... Ce faceți? Cât de trist va fi fost Mântuitorul uitându-se la cei a căror minte, de la EL o aveau... Iată cum își foloseau ei mintea! Cât de greu îi va fi fost Mântuitorului să constate nimicnicia omului, în câte un moment, când el gândește în voia lui, fără suport dumnezeiesc!



Vis-a-vis de aceste cuvinte, pline de amărăciune, ale Mântuitorului, să ne aducem aminte de altele: „Iată, Eu cu voi sunt în toate zilele... Nu sunteți singuri, nici o clipă!” Sau: „Sunt ca Mirele, la nuntă, în mijlocul mesenilor...” Mirele produce bucurie cu prezența lui, cu dragostea lui, pe care și-o sărbătorește acolo, dragoste declarată de el că este ca cea a lui Dumnezeu pentru oameni, tot așa de mare... Ce bine e să fii în preajma Mirelui, care a promis: „Iată, Eu cu voi sunt!” și, în contrast, ce oribil este să auzi: „acesta-i ceasul vostru, al întunericului!”. Când a fost rostit: „Cu voi sunt!” — o spunea fericit (i se vedea, la starea aceasta fericită, când EL, cu oamenii, era la sfat, inima omului trăind luminos gândurile lui Dumnezeu, dimpreună cu EL gândite)... Ce stare minunată e aceea și ce stare oribilă când oamenii își fac de cap, fără ambianța prezenței lui Dumnezeu, fără control sau teamă că greșesc... Pe de o parte, deci, minunea stării cu Dumnezeu, la sfat, când inima e prinsă (cum trebuie să fie-n mod normal) în Duhul lui Dumnezeu și, pe de altă parte, urâciunea omului-neom, cu inima stăpânită de întuneric. Ce oribil când omul se află cu inima în întuneric și se simte încă și bine! Ce va fi gândit Mântuitorul, EL, care de aceea a venit, pentru a-l salva pe om din această nenorocită stare de gândire fără rațiune, să salveze mintea încât să nu macine întuneric, ci lumină?!... Cât îi vine de greu lui Dumnezeu să-l vadă pe om hrănindu-se cu întuneric! Ei se hrăneau de succesul că L-au prins... „Nu ne mai scapă!”. Îi face impresia, întunericului, că-L stăpânește pe Dumnezeu, că L-a învins.

Evangelistul Luca, descriind atitudinea Mântuitorului, menționează că, rugându-se EL, îi picurau sudorile ca picurii de sânge... Cu atâta zbuciumare se ruga, ca om, în fața problemei lui Dumnezeu ce-o are cu omul, problemă pe care EL avea s-o rezolve... „Acum e stăpânirea întunericului”. Iată ce

fac oamenii cu lumina dumnezeiască ce-o au la îndemână... o astupă! Ca și în amiaza mare, când L-au răstignit pe Mântuitorul! Striga mulțimea întărită de acești stăpânitori ai întunericului: „Răstigniți-L”. Era în plină lumină a zilei lui Dumnezeu, iar oamenii strigau: „Astupă, Doamne, lumina, că nouă nu ne trebuiește!”... Ce cugetare stranie se exprima în amiaza-mare a luminii lui Dumnezeu: „Răstigniți-L”. Se sileau să astupe lumina. Mântuitorul zisese că nimeni nu pune lumina sub obroc... nu face din ea întuneric... Oamenii au acționat pe invers și asta ne dă de gândit... Noi zicem, desigur: nu noi am făcut, nu despre noi e vorba... Pe mine, citind acestea, m-a săgetat la inimă o îndrăzneală și pun, acum, întrebare: Oare nu avem, noi, de multe ori, momente, ceasuri din acestea, ale întunericului, când știm bine despre un lucru că nu-i bun și totuși îl facem, zicând: „Doamne, iartă-mă!”?

Avem momente în care nu-l permitem lui Dumnezeu să se amestece în viața și-n gândurile noastre. „Dă-mi pace, Doamne! Știu bine, dar n-am putut să nu fac. M-a biruit!”. Și apoi pune vina, omul, pe trup, uneori, alteori pe cei din jur... Cum le vede Dumnezeu aceste momente, ale întunericului, când gândim fără El??? În inima noastră, EL, nevăzut, lucrează („Eu, în voi sunț”) și noi suntem cu EL, împărțășiți cu trupul și sângele Lui, cuminecați cu EL, integral, încât numai EL mai este în noi, nu „eu” nostru și, cu toate acestea, în câte-un moment, nu-l permit să se amestece-n fapta mea... „Fac ce vreau eu”... Ne dă de gândit! Să nu ni se pară că numai aceia au fost vinovați (de demult), fiindcă, iată, noi, cu bună știință, luminați, cuminecați cu Sfintele Taine, ne permitem câte un moment în care nu-L lăsăm pe Dumnezeu să se amestece... Există o fracțiune de secundă când vrei ceva nepermis, dar captivant, măcar o dată, să pui ochii pe întunericul acela... E cazul să fim atenți. „Privegheați neîncetați” — tocmai la asta s-a referit: să nu ajungem în starea penibilă, absurdă, de a fi nedumnezeiești, chiar și o clipă. Nu-i permis, nici o clipă, a trăi cu gândire nedumnezeiască.

## Clipa și ceasul de-ntuneric

Altă problemă ce m-a preocupat zilele acestea: când Mântuitorul a zis către Natanail: „Iată un adevărat israelitean în care nu e vicleșug”. Natanail este cel care întrebă: „Dar poate ieși ceva bun din Nazaret?”. Duhul omului se cere a fi numai lumină a binelui dumnezeiesc... Natanail s-a gândit că, dintr-un sat fără însemnătate, nu poate să răsară un om de-așa valoare. Pe mine m-a afectat acest lucru. M-am pus în locul Lui, încercând să simt ce-a simțit EL, atunci când a văzut o inimă omenească vorbind în stare de curăție, fără pic de întuneric... „Ceva atât de bun (Mesia) în ceva atât de nesigur (Nazaret)”... Cât i-a fost de drag Mântuitorul, că a putut constata că într-o inimă se desfășoară un simțământ pur, ce nu permite întunericul, nu permite nici un fir de rău...





⇒ Se ivește câte-un minut nenorocit când te bucuri că „*lui i-a murit capra și nu mie...*”. „*Ce bine că lui, nu mie!*” Nu-i acela un minut de stăpânire a întunericului? Mântuitorul a spus: „*Cu Mie, să vă pară rău de necazul aproapelui*”... Vicleșugul acesta: „*ce bine că eu m-am salvat, cu întunericul meu, și altul a pățit-o, nu eu!*”. Cât ne plângem de omul viclean, ce te învâluie cu vicleșug, te ia, cumva, fără inimă... Pe om trebuie să-l tratăm cu inimă! ... Deci, să rămânem aici: „*Iată un israelitean, un om al lui Dumnezeu, cu adevărat, în care nu există urmă de întuneric*” — cum a admirat Mântuitorul această stare de spirit, vis-a-vis de „*ceasul vostru, al întunericului*”... Să ne supraveghem, așadar, să nu cutezăm a ne înșela cu mintea, permițându-ne, uneori, o scânteie de răutate. Asta-L arde pe Dumnezeu, care-i în inima noastră; e ca și când îi astupăm dragostea cu care El ne ține, punându-se pe El în locul nostru, în inima noastră... Sunt momente nefaste, când omului îi pare bine că lui Dumnezeu nu i-a izbutit și că-i poate zice: „*Vezi, Doamne, că nu se poate face ce-ai zis!*” Ce bine că este câte-un om pur, fără vicleșug! Să luăm aminte că, dacă nu ajungem să fim toți cu inima curată, nu vom câștiga Împărăția lui Dumnezeu. Repet, duhul omului se cere a fi dumnezeiesc, luminează a binelui dumnezeiesc. Noi suntem în stare să apreciem supărarea Mântuitorului, când a spus „*acesta-i ceasul întunericului*”, fiindcă avem posibilitatea de-a ne duce în întuneric. Dacă avem posibilitatea aceasta, să ținem cont și să nu mai permitem întunericul, căci uite cum se alarmează Mântuitorul!... Ce bine când nu există acest ceas (al întunericului) în inima cuiva!... „*Iată israelitean după inima Mea!*”.

#### Răscumpărăm timpul căutând binele (lumina)

La nunta din Cana, Maica Domnului i-a spus, la ureche, Mântuitorului, că nu mai au vin. Răspunsul ne uimește, un pic: „*Ce ne privește, pe tine și pe Mine, femeie?*” Mulți ne-am poticnit de acest „*ce ne privește?*” Tocmai Mântuitorul să se pronunțe-n felul acesta!? Sau, când ucenicii Îl anunță că oamenii ce-i însoțeau nu mai aveau mâncare, Mântuitorul le răspunde: „*Dați-le voi să mănânce!*”. Evanghelistul intervine și explică: Mântuitorul de aceea a spus așa, deoarece avea El de gând să facă ceva. Dar nouă ne rămâne, totuși, suspendată, această vorbă și nu putem trece mai departe nelămuriri, fără a ne gândi că ceea ce a zis Mântuitorul a avut un sens bun pe care-l putem noi culege (ca orice vorbă a Mântuitorului!). El a grăit în urechile unora ce Îl pot înțelege. Dacă ar fi știut că omul nu poate să-l pătrundă cuvintele, n-ar fi vorbit, că doar El nu se joacă cu noi. Minte avem.

Oare putea Mântuitorul să nu fie explicit și să fi spus degeaba vorba asta: „*Ce ne privește, pe Mine și pe tine, că ei nu mai au vin?*”. Și mi-am răspuns: competența duhului binelui, la Dumnezeu și la om, e de a rezolva orice problemă de viață. De aceea a și zis: „*Dați-le voi să mănânce*”. Deși aici nu e vorba, numai-decât, de mâncare, ci de a te descurca, cu omenia, cu duhul, cu simțul binelui tău, în fața unor situații încurcate. Soluțiile omenești de rezolvare se pretează a se găsi dumnezeiește, în cadrul duhului iubirii care nu știe de imposibil. Oamenii aceia, era cazul să găsească ceva de făcut. Cu simțul binelui, din ei, trebuiau să găsească o soluție. Și, în ultimă instanță, chiar dacă nu s-ar găsi nici una, în momentul respectiv, ar fi altceva: dacă la nuntă au venit mai mulți decât a fost prevăzut, chiar dacă s-a întâmplat să nu mai aibă vin,

apoi trebuia să existe înțelegere la meseni. Ceva va putea face dragostea, cu care mesenii îl vor înțelege pe om. Oamenii au posibilitatea de a înțelege *situațiile delicate*, au inimă bună și nu te lasă de izbeliște. Oamenii nu se omoară unii pe alții, ci se îngăduie. Așa pune Mântuitorul problema: să se-nțeleagă, cu dragoste, fiecare. La urma urmelor, ce ne privește pe noi, căci lucrurile au o soluție sănătoasă. Omul e dragoste dumnezeiască în lucrare. Și dragostea, oricând, e capabilă să găsească ceva plauzibil, nefăcând pagubă nimănui. Mesenii, aflând că nu mai e vin, ar fi înțeles, și încă cu inimă bună. Li s-ar fi spus: „*Nu vă supărați...*” și ei ar fi răspuns la rândul lor: „*Nu ne supărăm*”. Poate ar fi găsit alt mijloc de-a se veseli, nu neapărat vinul.

Omul trebuie să găsească ceva. Nu se poate afla la om imposibilul. El poate încerca, la infinit, atâtea variante de bine. Omul e pus în situația de-a căuta, continuu, soluțiile binelui, ca Dumnezeu, ce caută permanent binele pentru om. Tatăl caută, permanent, binele, pentru om. **Tatăl caută (binele), Fiul îl aplică, iar Duhul Sfânt îl susține.** Noi avem structura Sfintei Treimi, a dragostei, din care se naște simțul căutător. Ceva trebuie să găsim. În final, pentru a le reuși situația, Mântuitorul, ca totdeauna, răspunde El, pentru a nu mai căuta ei: „*Lasă că rezolv Eu. Umpleți vasele cu apă*”. În ultimă instanță de la Dumnezeu e rezolvarea, dacă omul a încercat, în prealabil, dar nu a putut, n-a ajuns încă să găsească soluția. Dumnezeu garantează, deși are și omul posibilități. Trece prea mult timp și, ca să scurteze drumul, Mântuitorul ia inițiativa. În faptul că spusese, mai întâi, „*ce ne privește pe noi?*”, se vede părerea lui Dumnezeu despre om, atât de frumoasă, și anume că **omul trebuie să găsească o soluție bună**. Mântuitorul vrea să ne stârnească a fi în *căutare continuă de bine*, cu posibilitățile pe care le avem la îndemână. Cu referire la meseni se va fi gândit: „*Ei pot avea o soluție, dar nu le-a spus nimeni încă*” („*Vremea Mea nu a sosit*”). „*Încă n-a sosit ceasul Meu de-a înveseli altfel mesenii. Ei n-ar fi putut aprecia că dacă le lipsește vinul nu e primejdios, ci altceva e, cu adevărat, primejdios. Dar asta nu le pot arăta acum. Va trebui să le dovedesc că Eu sunt viața*”. Omul are posibilități de-a se descurca cu bine în orice situație, are posibilități dumnezeiești; competența, și a lui Dumnezeu și a omului, e de a rezolva cumva **problema binelui**. Mântuitorul îi ajută, așa cum vindecă bolnavii, învie morții, să le mai dea răgaz, până găsesc ei soluții; mesenii erau nepregătiți și Mântuitorul nu dorea să strice veselia acelor oameni. „*S-ar găsi soluții, dar îmi pare rău că nu găsiți imediat*”. Cât de grabnic e Mântuitorul! Aici e și **rațiunea rugăciunilor noastre**: Dumnezeu știe ce ne lipsește, iar noi, rugându-L, nădăjduim să primim. Zice Mântuitorul: „*Rugați-L pe Dumnezeu Tatăl, ascultă de Mine. Iubiți-Mă pe Mine și Tatăl, atunci, vă va răspunde. Îi pare bine că mă iubiți cum Mă iubește și El... și, pentru Mine, vă va rezolva*”. Mântuitorul, mereu, toate le scoate în lumină, toate posibilitățile de bine. Omul, și el, e chemat să caute și să găsească **posibilitățile de bine ale vieții**. Să nu spui, despre ceva, că e imposibil. Mântuitorul nu i-a lăsat pe nuntași. Ar fi rămas, săracii, de pomină, cu toată îngăduința mesenilor (ei te iartă, dar tu, ca gazdă, rămâi pe inimă cu nemulțumirea: de ce au trebuit aceia să mă ierte și nu am rezolvat eu?) Omului îi vine greu că n-a fost în stare să lucreze imediat, dumnezeiește. **(POIUNCA IUBIRII nr. 3/2000)**



# Așezăminte monahale din Episcopia Caransebeșului

## (II)

După 1989 începe o nouă perioadă în viața Bisericii, inclusiv a monahismului, o perioadă de angajare la o activitate spirituală, morală, culturală, socială și caritativă. Pentru aproape 50 de ani, regimul comunist a încercat să îndoctrineze societatea românească cu o ideologie marxist-leninistă (așa-zisul *Socialism științific*). Prin urmare trebuie să se reia un drum pastoral întrerupt aproape 50 de ani. Nu e ușor, dar speranța noastră este în Dumnezeu și în colaborare frățească cu toți oamenii de bună credință. Criza economică și financiară a afectat mult și viața Bisericii. Sfântul Sinod preconizează o mare activitate pastorală și spirituală în toate domeniile de activitate ale Bisericii, în care să fie antrenate toate structurile organizatorice ale Bisericii, inclusiv monahismul. Aceasta va fi împlinită cu o oarecare dificultate, deoarece lipsește un personal calificat și mijloacele de realizare. Cei 12 ani parcurși ne îndreptătesc să fim optimiști, cu toate piedicile și insuficiențele cu care Biserica este confruntată.

Astăzi, prin purtarea de grijă a Prea Sfinției Sale Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului, viața monahală este concretizată în existența a 17 așezăminte monahale, cuprinzând 100 de viețuitori (60 monahii și 40 monahi). În cele ce urmează dorim să facem o scurtă prezentare a acestora:

### 1. Mănăstirea Bocșa-Vasiova

Piatra de temelie a bisericii acestui așezământ a fost pusă la 15 mai 1905, prin strădaniile călugărului Macarie Gușcă, ce a adunat fondurile necesare de la credincioși. Biserica a fost terminată în trei luni. Sfințirea s-a făcut în anul 1907.

În anul 1933 s-a zidit o clădire pentru ateliere de țesut covoare. Prin decretul 410/1959 mănăstirea a fost desființată, atelierele preluate de către stat, iar clădirile adaptate pentru funcționarea unei școli de copii handicapați. Totuși, câteva maici și-au ridicat două căsuțe, ocupându-se cu întreținerea bisericii până în anul 1990, când a fost retrocedată pentru uzul vieții monahale.

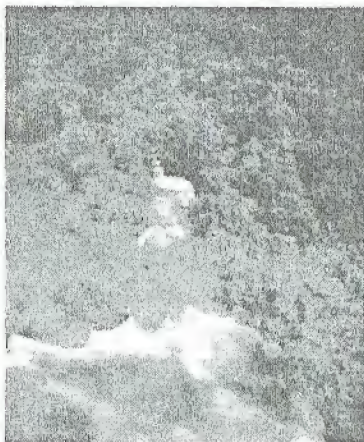
Mănăstirea a avut o valoroasă colecție de carte veche: *Adunarea cazaniilor* (Viena, 1793), *Dogmele credinței* (Neamț, 1816), *Pidalionul* (Neamț, 1814), *Explicarea Psalmilor* (București, 1853).

E în curs de amenajare muzeul mănăstirii.

Are atelier de croitorie și broderie.

În prezent, prin strădaniile maicii starețe Filofteia Nistor dimpreună cu tot soborul se fac lucrări de restaurare a întregului ansamblu mănăstiresc.

### 2. Mănăstirea Călugăra

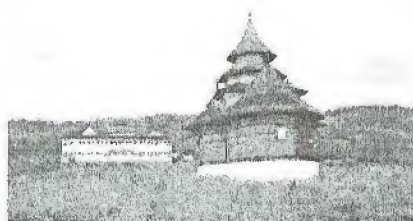


După tradiție și după toponimul „*Valea Călugărului*”, reiese că a fost un așezământ monahal vechi de secole. Zidirea actualei biserici a început în 1860, prin purtarea de grijă a monahului Alexie Nedici, care, cu binecuvântarea Mitropolitului Andrei Șaguna, vine aici și strânge danii de la credincioși pentru ridicarea unei mănăstiri. Sfințirea locașului s-a făcut la 1 octombrie 1861. Sub îndrumarea starețului Bartolomeu Durăin (avea o vechime de 30 de ani în această mănăstire: 1917–1947), așezământul cunoaște o perioadă de mare înflorire.

Sub purtarea de grijă a ieromonahului Eftimie Bilan s-a restaurat întregul complex de clădiri anexe, distruse în urma unui incendiu.

În prezent sub coordonarea părintelui stareț Casian Onița, cu osteneala viețuitorilor și cu sprijinul unor oameni de bine se fac lucrări de reamenajare a corpului de chilii și s-a restaurat pictura bisericii. Este în curs de asfaltare drumul spre mănăstire.

### 3. Mănăstirea Slatina Nera



Mănăstirea a fost înființată în anul 1992 la inițiativa domnului dr. Pavel Chirilă, cu sprijinul Asociației Christiana din București. În prezent, prin osteneala

maicii starețe Justina cu soborul, s-a construit biserica și o parte din corpul de clădire care va adăposti stăreția și chiliile viețuitoarelor, precum și alte dependințe gospodărești.

Se are în vedere înființarea unui laborator de plante medicinale, cultivate pe terenul mănăstirii.

### 4. Mănăstirea Almăj-Putna



Schitul s-a înființat din inițiativa domnului Luca Zăvoianu împreună cu câțiva credincioși din satul Putna. Piatra de temelie a fost pusă de către P.S. Sa Dr. Laurențiu Streza, la 6 august 1996. Sub îndrumarea părintelui stareț Sava Gana dimpreună cu obștea, cu sprijinul material și financiar al inițiatorilor și al altor credincioși, s-a ridicat o clădire care cuprinde capela și chiliile călugărilor, precum și o gospodărie anexă. Sunt în curs de proiectare viitoarea biserică și clădirile care vor adăposti stăreția și chiliile călugărilor. Schitul a fost declarat mănăstire în anul 2000.

### 5. Mănăstirea Brebu

În anul 1997 din inițiativa primarului com. Brebu, a unor credincioși și a familiei Madina, care a donat terenul, s-a pus temelia unei așezări monahale. Sub îndrumarea maicii starețe Sofronia Crășmar, cu sprijinul financiar și economic al unor societăți comerciale și al credincioșilor, s-a ridicat o capelă, o clădire pentru chiliile viețuitoarelor, precum și o gospodărie anexă. Se află în curs de proiectare noul plan de sistematizare a așezământului monahal. Schitul a fost transformat în mănăstire în anul 2000.

### 6. Schitul Bogăltin

Schitul este ctitoria familiilor Ion Rădulescu, Gheorghe Sorescu, Nicolae Cănicean și monahiei Nimfodora Ghergulescu. Construcția schitului a început în anul 1949. În urma decretului 410/1959 a fost trecut în administrarea parohiei Bogăltin, rămânând un loc de pelerinaj la sărbătoarea Sf. Ap. Petru și Pavel. După 1990 s-a reînființat, stareț fiind părintele Teodosie



⇨  
Șerban.

Cu ajutoare din partea credincioșilor, sub purtarea de grijă a părintelui stareț și a familiei Rădulescu, se fac lucrări de restaurare a chiliilor.

### **12 Schitul Piatra Scrisă**

Despre existența unei așezări monahale în acest loc s-au creat mai multe tradiții. Se spune, de exemplu, că mai mulți credincioși, salvați miraculos de primejdii cauzate de despicătura munților, de furia râului Timiș sau de cetele de tâlhari, au hotărât să construiască un schit. Unul din cei salvați a decis ca să se picteze o icoană a Sf. Treimi într-o mică capelă amenajată într-o peșteră și să fie scrise câteva cuvinte. Icoana a fost descoperită în urma săpăturilor pentru construcția unui tunel pentru calea ferată care se construia. Descoperirea icoanei a fost un semn al Providenței Divine. Așa se face că cei care lucrau la construirea tunelului au decis ca să fie protejată această capelă, construind calea ferată pe deasupra capelei. Icoana a fost restaurată în 1822 de pictorul Moise Buru, scriitorul.

În anul 1929, evlaviosul credincios Vasile Dragomir ridică cupola schitului, astfel încât icoana formează astăzi cupola capelei.

Mica capelă a constituit și constituie și astăzi un loc de pelerinaj, fiind ajutoare tuturor celor care vin și se închină cu credință. Este un fel de „Cozia Banatului”. După 1990 a fost reactivată viața monahală, făcându-se mai multe amenajări la capelă și la corpul de chilii. În prezent sunt în curs de finalizare proiectul pentru construirea unei noi biserici și a unui nou corp pentru chilii și stăreție prin osârdia părintelui stareț Hristofor Bucur dimpreună cu obștea.

### **13 Schitul Sf. Ilie de pe Muntele Mic**

Schitul a fost construit prin cheltuiala Uzinei Electrice din Timișoara între anii 1939–1940. A fost închis până în 1990. Corpul de chilii, stăreția și trapeza au fost luate de regimul comunist și date în folosință Salvamontului din Caransebeș. În prezent se fac demersuri pentru intrarea acestora în posesia schitului și a Episcopiei. S-a terminat lucrările la un corp de clădire care adăpostește 3 chilii și o mică stăreție cu toate dependențele necesare prin oste-neala părintelui Pantelimon Timiș.

S-a amenajat drumul de la telescaun până la stațiune, acesta fiind accesibil mașinilor.

### **14 Schitul „Sf. Ilie”**

de pe Muntele Semenici

Biserica schitului a fost construită în-

tre anii 1945–1946. În anul 1965 prin purtarea de grijă a Arhiepiscopiei Timișoarei și Caransebeșului s-au făcut importante lucrări de întreținere.

După 1990, prin purtarea de grijă a părintelui egumen Porfirie Nica, s-a construit o clădire care adăpostește stăreția, chiliile, arhondaricul și alte dependențe.

### **15 Schitul Teiuș-Caransebeș**

Se află la o distanță de 2 km de Caransebeș, în zona numită Teiuș. Inițiativa aparține familiei părintelui Rusalin Simeria și familiei Mihai Tomescu, care au donat terenul. Piatra de temelie o fost pusă de către P.S. Sa Dr. Laurențiu Streza în data de 15 august 1999. S-a ridicat o clădire care cuprinde capela și câteva chilii. Sunt în curs de proiectare biserica și clădirile care vor adăposti stăreția și chiliile călugărilor prin purtarea de grijă a părintelui stareț Justinian Tibil cu obștea.

### **16 Schitul**

„Sf. Iosif cel Nou de la Partoș”

Biserica a fost construită între anii 1976–1979. Este folosită pentru serviciile religioase și practica liturgică a elevilor și studenților teologi, precum și pentru personalul monahal din cadrul Episcopiei și Seminarului.

### **17 Schitul Poiana Mărului**

Schitul a luat ființă din inițiativa P.S. Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului. Piatra de temelie a fost pusă în 1997. În prezent sunt în curs de construire o capelă și un corp de chilii prin osârdia părintelui stareț Dimitrie Bica cu întreg soborul.

### **18 Așezământul monahal-social de la Băile Herculane**

Inițiativa întemeierii acestui așezământ aparține P.S. Sale Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului. O vilă, donată de familia Doboșanu din Băile Herculane, care a aparținut Episcopiei Caransebeșului până în 1944, a fost luată de regimul instaurat în România și transformată în pavilion balnear. A fost restituită după 1989 Episcopiei. În prezent se fac lucrări de restaurare și renovare sub îndrumarea Episcopiei și a maicii directoare Daniela Jemna dimpreună cu obștea, urmând a avea o destinație caritativ-socială.

### **19 Așezământul monahal-social de la Glimboca**

Din inițiativa preotului paroh Nicolae Rădulescu, cu aprobarea și binecuvântarea P.S. Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului, cu sprijinul economic și financiar al unor oameni de bine din Republica San Marino (prin intermediul Crucii Roșii), în parohia Glimboca s-a pus teme-

lia unui așezământ monahal pe vechea vatră a satului, în anul 1998. În acest așezământ se va desfășura și o activitate caritativ-socială, urmând a se construi o casă pentru oamenii bătrâni neajutorați. Personalul care va desfășura această activitate va proveni din obștea monahală. S-a pus temelia unei clădiri pentru viețuitoarele din acest așezământ.

### **20 Așezământul monahal-social de la Ruschița**

Inițiativa construirii acestui așezământ aparține P.S. Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului. Piatra de temelie s-a pus în anul 2000. Se urmărește înființarea unui centru social, cultural și spiritual pentru tineri. Lucrările de reamenajare a unor clădiri (3 blocuri), donate de statul român Episcopiei Caransebeșului, sunt conduse de Centrul Eparhial.

### **21 Schitul Sichevița**

Din inițiativa părintelui protopop de Oravița, P.C. Prot. Ioan Văran, cu sprijinul Primăriei Sichevița și a altor credincioși din zonă, urmează a se construi un așezământ monahal pe clisura Dunării, care nădăjduim că va avea un efect benefic pe plan religios-moral din zonă. Se lucrează la întocmirea actelor necesare.

### **22 Schitul Rusca Teregova**

Din inițiativa domnului Johann Wittmann și cu binecuvântarea Episcopiei Caransebeșului s-a pus bazele unui mic așezământ monahal în apropierea barajului de acumulare de la Rusca Teregova. În prezent s-a construit o mică capelă și o locuință pentru viețuitori.

Din scurta prezentare istorică a acestor așezăminte monahale se poate ușor constata că astăzi mănăstirile noastre cărășene, alături de parohiile episcopiei, încearcă să-și aducă contribuția lor specifică la efortul de înnoire spirituală, în lucrarea caritativ-socială de alinare a suferințelor și necazurilor celor oropsiți, precum și o lucrare culturală care să promoveze valorile religioase-morale creștine. Evident, suntem la începutul unui drum. Se încearcă mai întâi crearea structurilor necesare (construcția de locașuri și clădiri adecvate); pregătirea personalului care să poată concretiza toate măsurile luate fie la nivel de Patriarhie, fie la nivel de Eparhie (școlarizarea viețuitorilor în școli teologice și laice), și nu în ultimul rând efortul viețuitorilor din aceste așezăminte pentru a se oferi credincioșilor pilde de viețuire în duhul rânduielilor monahale.

Exarh,

Arhim. Visarion Joantă



## BISERICA „SF. M.M. GHEORGHE” DIN CARANSEBEȘ, MONUMENT AL ARTEI BISERICEȘTI DIN BANAT

**Daniel Aron Alic**

Situat la confluența Sebeșului cu Timișul, orașul Caransebeș s-a evidențiat în decursul vremurilor ca un centru cu valențe eclesiastice și culturale ce se răspândesc în întreaga regiune a Banatului.

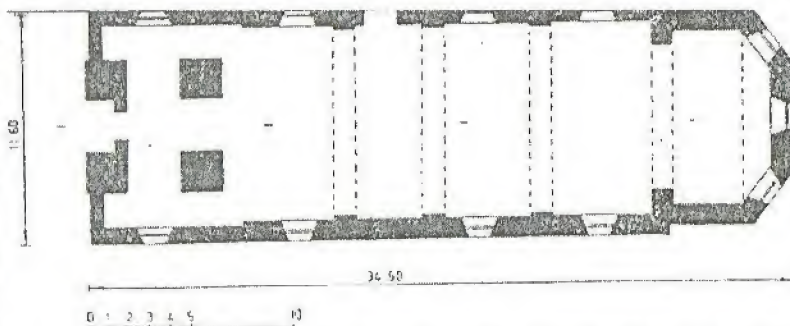
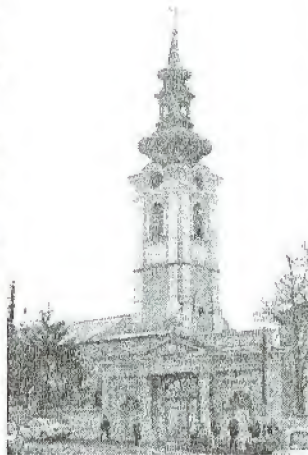
Trecerea Banatului sub stăpânire austriacă la începutul sec. al XIII-lea și ridicarea interdicției de a se construi lăcașe de cult creștine, prohibiție impusă de anterioara stăpânire turcească, accentuează în această provincie românească procesul general transilvănean de ridicare a numeroase biserici de zid care înlocuiau pe cele de lemn.<sup>1</sup> Tot această trecere facilitează pătrunderea barocului cu forme provinciale și deja ușor clasicizante în orașele mari între care și Caransebeșul. Pătrunderea stilului baroc în arhitectura eclesiastică românească se poate urmări pe două căi: transformări ale monumentelor din epoci anterioare și ridicarea de noi biserici.<sup>2</sup> În prima categorie, a bisericilor transformate, se înscrie și biserica ce face obiectul lucrării de față.

**Biserica „Sf. M.M. Gheorghe” din Caransebeș**, aparținătoare barocului, are o istorie bogată, punctată de intervenții asupra construcției și picturii interioare, cu scopul lungirii, consolidării și înfrumusețării ei.

La 15 ian. 1757 statistica bisericilor din Episcopia Caransebeșului vorbește despre: „Biserica răsăriteană sobornicească din piatră, cu hramul «Sf. M.M. Gheorghe», înălțată sub episcopul Moise Stancovici, la anul 1725, iar acum a fost înnoită și s-a împodobit întru toate sub episcopul Ioan Georgevici”.<sup>3</sup> Biserica a fost construită din zid de cărămidă, monumentală prin dimensiuni și impresionantă prin frumoasa desfășurare a spațiului interior. Planul bisericii este în navă, cu absida altarului poligonală, împărțită în patru travee și cu ziduri destul de groase.

În anul 1738 avem prima știre scrisă despre biserica „Sf. Gheorghe”, când preotul Ioan Popescu face o însemnare pe coperta unui *Apostol* slavon.<sup>4</sup>

În inscripțiile ulterioare din cărțile de slujbă (1744, 1749, 1752) biserica este numită „mănăstire”<sup>5</sup>, probabil pentru faptul că biserica îndeplinea rolul de *catedrală episcopală* (regimul acestora este cel de mănăstire), iar reședința episcopului se afla în apropiere.



Biserica Ortodoxă Română „SF. GHEORGHE” CARANSEBEȘ (scara 1 : 200).

În 1759 episcopul Ioan Georgevici așază în prestol o piatră comemorativă cu o inscripție slavonă ce vorbea despre punerea noului prestol. Motivul acestei sfințiri nu-l știm sigur, însă foarte posibil să fie vorba de terminarea decorației interioare a bisericii<sup>6</sup>, fapt consemnat și de statistica din 1757.

În 1796 biserica a fost din nou sfințită de episcopul Iosif Ioanovici de Șacabent, când biserica a fost refăcută după ultima invazie a turcilor (1788), care au deteriorat-o.<sup>7</sup>

Sub protopopul Ioan Tomici (1804–1839) s-au făcut o serie de lucrări, dintre care cea mai importantă este lungirea bisericii prin încadrarea spațiului dintre stâlpii turnului construit în preajma anului 1757 și refăcut acum.<sup>8</sup> Biserica s-a pardosit cu lespezi de Kehleim, existente și astăzi, și s-a montat orologiul turnului. Turnul a fost acoperit cu șindrilă, în 1832 cu tablă de aramă, iar în 1857 s-a acoperit întreaga biserică cu tablă de zinc.

Tot sub protopopul Tomici s-a zugrăvit biserica, pe cheltuielile lui Manuilă Stancoviciu, proprietar și director de bancă în Caransebeș. Protopopul Tomici scria în manuscrisul său: „grija cea mai mare a purtat cum s-ar putea zugrăvi casa lui Dumnezeu aceasta și cu alt tron arhieresc să se înfrumusețeze”.<sup>9</sup> Tot în manuscrisul lui Ioan Tomici se vorbește despre un pictor din „țara nemțească”, angajat să zugrăvească biserica. Și pentru că la pictura bisericească nu se pricepea, a angajat și un pictor iconar autohton, pe Dimitrie din Vasiova.

În privința picturii putem, deci, afirma că între 1757–

1862 biserica a fost pictată în patru etape de către autori diferiți. Prima în 1757, despre care avem știri, apoi în 1796, când sfințirea ar fi putut să marcheze o altă pictare a bisericii după invazia turcilor; urmează pictura lui Dimitrie din Vasiova făcută în timpul protopopului Tomici, apoi

în 1862, când documentele vremii amintesc despre pictarea bisericii de către Dimitrie Turcu.

Renovarea și restaurarea picturii, efectuată în biserica „Sf. Gheorghe” între anii 1984–1985 de către pictorul restaurator de monumente istorice Virginia Videia, a elucidat unele din problemele ridicate de picturile anterioare despre care nu se știa mare lucru.

Prima pictură a fost în frescă, lucru dovedit de urme de tencuială veche de frescă închisă între zidurile vechi și cele adăugate, aceasta fiind singurul indiciu despre existența primei picturi. Din a doua etapă de pictură s-au descoperit câteva medalioane și



<sup>1</sup> *Istoria artelor plastice în România*, București, 1970, vol. II, p. 175.

<sup>2</sup> Adriana Buzilă, *Pătrunderea stilului baroc în arhitectura tradițională românească a Banatului în sec. al XVIII-lea*, în *Analele Banatului — Etnografie-artă*, p. 209–210.

<sup>3</sup> Virginia Videia, *Biserica „Sf. Gheorghe” din Caransebeș*, în *Mitropolia Banatului*, nr. 7–8/1985, p. 453.

<sup>4</sup> Andrei Ghidiu, Iosif Bălan, *Monografia Caransebeșului*, ediția a II-a, Timișoara, 2000, p. 39.

<sup>5</sup> Gheorghe Cotoșman, *Episcopia Caransebeșului până în sec. al XIX-lea*, Caransebeș, 1941, p. 37.

<sup>6</sup> Andrei Ghidiu, Iosif Bălan, *op. cit.*, p. 39.

<sup>7</sup> *Ibidem*, p. 40.

<sup>8</sup> Adriana Buzilă, *op. cit.*, p. 211.

<sup>9</sup> Andrei Ghidiu, Iosif Bălan, *op. cit.*, p. 40.



⇒ tablouri vechi. Din a treia etapă s-au păstrat spații mai ample care au coexistat împreună cu pictura din 1862 a lui Dimitrie Turcu.

Din 1863 datează și iconostasul actual, a cărui sculptură în stil baroc a fost făcută de Eisterlehner, iar icoanele tâmplii au fost pictate între 1863–1864 de pictorul academic vienez Gutsch.<sup>10</sup> La prima vedere pictura icoanelor pare deosebit de frumoasă datorită unei cromatice echilibrate și tratarea materiei într-un stil realist de înaltă ținută. Atât anatomia cât și draperiile sunt pictate cu multă erudiție, eliminând incidenta-lul, chiar în defavoarea harismei. Echilibrul și măsura sunt dominantele lucrării lui Gutsch.<sup>11</sup>

Decorația interioară a bisericii este concepută în stil occidental, compunându-se din tablouri pictate în ulei, în stil realist, plasate rar, iar spațiile dintre ele decorate cu elemente baroce executate în tempera slabă.

Această pictură a fost restaurată în anul 1927 de pictorul Miloia Ioachim și în 1955 de Anastasie Demian. Pictorul restaurator Virginia Videa a restaurat-o între 1984–1985, întreaga pictură fiind acoperită de fum și exfoliată pe unele locuri. Aceeași soartă au avut-o și icoanele iconostasului și cadrul tâmplii, inițial poleit cu foiță de aur.<sup>12</sup>

Despre pictura bisericii „Sf. Gheorghe” din Caransebeș s-ar mai putea spune că stilul ei este o interferență de sugestii bizantine plasate pe o schemă realistă, sistem de reprezentare foarte autentic aici, în aceste locuri românești de la poarta de sud-vest a țării. Portretele sunt pure și frumoase, executate cu o mare ușurință și cu modalitățile cele mai simple. O exprimare plastică directă, ajutată de o cromatică proaspătă și caldă, artistul simplificând modul de exprimare până la vecinătatea cu grafica. Această pictură a fost scoasă la iveală la ultima restaurare din 1985, când a fost restaurată și conservată.

Astăzi, biserica „Sf. Gheorghe” din Caransebeș, care a îndeplinit atâtea timp cât a existat scaun episcopal la Caransebeș și rolul de *catedrală episcopală*, se află în pragul unei noi restaurări, urmând a se reface tencuiala exterioră. ■

## PROTOPRESBITERUL ANDREI GHIDIU DIN CARANSEBEȘ ȘI CARTEA VECHIE ROMÂNEASCĂ

**Prof. Constantin Brătescu**

La 30 iunie 1893 Academia Română, prin bibliotecarul său Ioan Bianu, a tipărit și difuzat în întregul spațiu național un „Apel pentru cărți vechi” în vederea elaborării și publicării „*Bibliografiei vechi românești*” dintre anul 1508, când la Târgoviște se tipărește „*Liturghierul*” lui Macarie și anul 1830. Întocmirea unei asemenea bibliografii, prima de acest gen în bibliologia românească, impunea și o descriere „cu deamănuntul” a cărților vechi românești, slavonești, grecești sau scrise în alte limbi în Țările Române, de români sau de străini, precum și cele tipărite de români în alte țări.

Apelul lui Ioan Bianu (1856–1935), cel care va coordona editarea acestei monumentale bibliografii, este adresat preoților, învățătorilor și tuturor persoanelor „*cari, sau prin meserie sau prin tragere de inimă, posed sau cunosc asemenea cărți vechi*”, solicitându-se și (sau mai ales) alte cărți care nu erau cuprinse într-o lungă listă anexată apelului.

Deținătorilor de asemenea valori, indiferent de statutul lor juridic, li se cerea să comunice titlul complet al cărții, locul și anul tipăririi, starea de conservare și dacă sunt complete.

Cărțile care urmau să fie semnalate trebuiau să fie trimise pentru un timp Academiei Române, „*spre a lua notele trebuitoare despre dânsle*”.

Prin același apel, Ioan Bianu își exprima convingerea că „*persoane luminate*” vor sprijini această lucrare „atât de folositoare pentru studiul culturii naționale”.<sup>1</sup>

Un asemenea apel a primit și protopresbiterul ortodox român al Caransebeșului, Andrei Ghidiu (15 ianuarie 1849 – 3 noiembrie 1937), transilvănean de origine ca și Ioan Bianu. Se pare că apelul a fost înregistrat în arhiva Protopopiatului greco-ortodox român Caransebeș, pe care Andrei Ghidiu îl conducea de la 21 noiembrie 1883.<sup>2</sup>

Este cunoscut faptul că încă de sub stăpânirea turcească, dar mai ales în perioada 1700–1830, Banatul a fost una dintre cele mai active piețe de carte de pe cuprinsul românesc, biserica fiind aceea care a organizat-o și susținut-o.<sup>3</sup> Este afirmația unor incontestabili specialiști în domeniu, istoricii Nicolae Bocșan și Valeriu Leu. În această perioadă cartea românească era preponderent carte de cult și a putut fi procurată fie prin efortul colectivităților, fie prin jertfele preoților cu dare de mână, majoritatea provenind din lumea satelor.

Neobositul Andrei Ghidiu, dovedit de fapte a fi și un colecționar de manuscrise bisericești slavone și românești, un descoperitor de documente privind istoria Bisericii ortodoxe române din Banat pe care le-a valorificat prin presa timpului, a înțeles de la început menirea unui asemenea demers cultural de anvergură națională, adresându-se tuturor preoților de pe raza protopopiatului Caransebeșului pentru semnalarea celor mai vechi cărți de cult păstrate de preoți și parohii.

Este posibil să fi primit apelul în mai multe exemplare. Însemnările cu creionul pe care le face direct pe acest „Apel” furnizează informații de o valoare științifică deosebită privind cartea de cult păstrată și utilizată în timp de slujbașii Bisericii Ortodoxe Române din satele din zona Caransebeșului, diferite ca mărime sau putere economică.

Andrei Ghidiu a primit răspunsuri sau a verificat direct fondul de carte de la mai multe parohii. Din păcate deținem doar două exemplare ale „Apelului” cu însemnările lui Andrei Ghidiu despre 36 de cărți aflate în patrimoniul bisericilor din Bolvașnița, Cârpa (azi Valea Timișului), Delinești, Feneș, Goleț, Mătnicul-Mare, Ohabița, Poiana, Vălișoara și Zlagna.<sup>4</sup> Este posibil ca pe un alt exemplar al Apelului să fi făcut alte asemenea însemnări pentru încă 15–16 titluri, căci totalul cărților semnalate bibliotecii Academiei Române a fost de 51–52 titluri.

Protopopul Caransebeșului a întârziat mult cu răspunsul său, motivat de primirea și descifrarea foilor de titlu și mai ales a anilor de apariție. În 17/29 noiembrie 1899 zelosul protopop înaintează la București „*Consemnarea cărților vechi românești care se află la bisericile române greco-orientale din protoprezbiteratul Caransebeșului și nu sunt introduse în Apelul Academiei Române dtto București, 30 iunie 1898*”, consemnare care — după I.B. Mureșanu — cuprinde 52 de titluri, apărute în secolele XVII și XVIII, iar câteva în secolul al XIX-lea.<sup>5</sup>

<sup>10</sup> *Ibidem*, p. 41.

<sup>11</sup> A se vedea pe larg Virginia Videa, *op. cit.*, p. 453–467.

<sup>12</sup> *Ibidem*, p. 454.





Ioan Bianu și colaboratorul său apropiat la redactarea *Bibliografiei românești vechi*, istoricul Nerva Hodoș (1869–1913), au fost entuziasmați de demersul bibliografic al parohului de Caransebeș și, în luna decembrie 1899, i-au trimis acestuia o scrisoare cu următorul conținut: „Răspunsul Dv. la „Apelul pentru cărțile vechi” publicat de noi în anul trecut, deși sosit cel din urmă, este cel mai bun și cel mai prețios din cele câteva sute pe cari le-am primit până acum. Aproape toate cărțile primite în lista Dv. nu se află în bibliotecile studiate de noi pentru facerea *bibliografiei românești vechi*. De aceea, este de cel mai mare interes ca să avem acele cărți aci pentru o descriere mai amănunțită. Vă rugăm, dar, să cereți cuvenita autorizare și să interveniți cu toată bunăvoința pe care o arătați lucrării noastre, pentru ca aceste cărți să se cedeze Academiei Române în schimbul altor cărți de același cuprins, tipărite cu caractere latine. În orice caz, vă rog cu toată stăruința să ne comunicați pe rând și fără multă întârziere toate acele cărți, cel puțin pentru câțva timp spre a face descrierea lor pentru *Bibliografia românească veche*...”<sup>6</sup> Scrisoarea a fost semnată de Nerva Hodoș.

Nu toate cărțile cuprinse în „*Consemnarea...*” lui Andrei Ghidiu au putut fi trimise Academiei Române. Unele însă au rămas pentru totdeauna în patrimoniul acesteia, ca expresie a contribuției Banatului montan la crearea fondului de carte românească al celei mai titrate instituții culturale și științifice a spațiului geografic românesc. Ioan Bianu și Nerva Hodoș amintesc printre altele cărțile: *Octoiul* (București, 1720), *Antologhionul* (Râmnic, 1752) și *Catavasierul* (Râmnic, 1753), toate comunicate în premieră de Andrei Ghidiu, dar care, din motive pe care nu le cunoaștem, nu au fost trimise la București.

În „*Consemnarea...*” lui Andrei Ghidiu, cartea cea mai veche a fost *Evangheliarul* tipărit la București în 1682, deținut de biserica din Zlagna. Alături de această carte trebuie menționate și altele precum: *Kiriacodromionul*, tipărit la Belgrad în anul 1699, aflat la biserica din Vârciorova, *Octoiul* tipărit la Târgoviște în anul 1712, deținut de biserica din Rugi, *Octoiul* tipărit la București în 1720, deținut de biserica din Poiana.

Cărțile depistate de Andrei Ghidiu proveneau din mai multe centre tipografice, de departe detașându-se

Râmnicul, apoi Blajul și Bucureștiul. Nu lipsesc cărți de cult tipărite la Târgoviște, Sibiu, Buda sau Viena. Pentru prima jumătate a secolului al XVIII-lea principalii furnizori de carte de cult au fost Râmnicul și Bucureștiul, dezvăluind neîngrădita solidaritate ortodoxă, facilitată și de privilegiile ilire.<sup>9</sup> Blajul, prin producția sa de carte religioasă, s-a alăturat vechilor centre tipografice abia în a doua jumătate a secolului al XVIII-lea practicând însă o concurență neloială.<sup>10</sup>

Correspondența purtată cu Ioan Bianu, consemnată în câteva studii, confirmă faptul că Andrei Ghidiu a donat bibliotecii Academiei Române vechi cărți de cult dar și manuscrise cu o valoare inestimabilă.

Multe dintre cărți, după studierea lor de către autorii monumentalei Bibliografii a cărții vechi românești, au fost returnate lui Andrei Ghidiu. Sigur este faptul că acestea au rămas în biblioteca personală a protopopului caransebeșan, care în 1905 donează 15 titluri ASTREI din Sibiu pentru organizarea muzeului etnografic și istoric. Cărțile donate de acesta fuseseră tipărite între anii 1648 și 1793.<sup>11</sup>

În expoziția sibiană, rezultat al contribuției tuturor provinciilor românești, un loc aparte l-au ocupat cărțile religioase: *Noul Testament de la Bălgrad*, tipărit în 1648, *Octoiul* și *Ceaslovul*, tipărite la Târgoviște în anii 1712 și respectiv 1715, *Octoiul* tipărit la București în 1720, *Evangheliarul* tipărit în același loc la anul 1682 și alte zece tipărituri donate de Andrei Ghidiu.<sup>12</sup> Dintre acestea unele au fost menționate și în „*Consemnarea...*” trimisă bibliotecii Academiei Române în 1899 și cu certitudine proveneau de la parohiile din satele Rugi, Poiana, Zlagna, Delinești, Vălișoara, Feneș și Ohabița. Este posibil ca celelalte cărți să fi aparținut chiar lui Andrei Ghidiu și să le fi adunat în cei 25 de ani de activitate preotească sau didactică desfășurată la Caransebeș și Oravița.

Cele două donații făcute unor instituții culturale de mare prestigiu — Academia Română și ASTRA din Sibiu — de către Andrei Ghidiu au contribuit nu numai la semnalarea unor tipărituri de mare interes pentru istoria culturii naționale, ci au constituit izvoare pentru redactarea unor lucrări bibliografice în premieră națională.

## NOTE

1. D.J.A.N. Caraș-Severin, *Colecția de documente bisericești și ale demnitarilor bisericești*, pachet A, dosar 12, f. 1.

2. *Ibidem*, pachet G, dosar 8, f. 2.

3. Valeriu Leu, *Cartea și lumea rurală în Banat. 1700–1830*, Editura Banatica, Reșița, 1996, p. 36.

4. D.J.A.N. Caraș-Severin, *Colecția de documente bisericești și ale demnitarilor bisericești*, pachet A, dosar 12, f. 1.

În unele studii apare cifra de 51 cărți semnalate de Andrei Ghidiu (Grigore Ploșteanu), iar în altele cifra de 52 cărți (vezi I.B. Mureșanu).

5. Ion B. Mureșanu, *Contribuții băcăne la sporirea fondului de carte rară al bibliotecii Academiei Române*, în *Mitropolia Banatului*, an XXIV, 1974, nr. 1–3, p. 98.

6. Grigore Ploșteanu, Andrei Ghidiu, în *Reghinul cultural. Studii și articole*, Reghin, 1994, p. 215.

7. *Ibidem*, p. 216.

8. D.J.A.N. Caraș-Severin, *Colecția de documente bisericești și ale demnitarilor bisericești*, pachet A, dosar 12, f. 1, 3.

9. Valeriu Leu, *op. cit.*, p. 233.

10. Nicolae Bocșan, *Contribuții la istoria iluminismului românesc*, Editura Facla, Timișoara, 1986, p. 159.

11. *Analele ASTREI*, Sibiu, nr. VI, noiembrie–decembrie 1905, p. 281.

12. *Idem*.



## UN PIONIER DIN „GALAXIA GUTENBERG”: DIACONUL CORESI

de: Prot. lector Dr. Vasile Petrica

Despre diaconul Coresi se spune că este „ctitor al limbii și culturii românești”. Nu este o simplă agrăire, ci e o realitate unanim recunoscută. Înainte însă de a trece la abordarea realităților legate de tipar, este cu cale să amintim că deodată cu apariția Reformei, respectiv lansarea tezelor lui Luther (1517), un principiu specific al acesteia a fost folosirea limbii popoarelor în cultul Bisericii. Apariția scrișului în limba română a fost atribuită însăși ideilor Reformei. Cum aceasta a prins rădăcini între sașii și secuii din Transilvania, s-a răsfrânt și asupra Bisericii Ortodoxe Române. Dacă în Moldova și Țara Românească era o rezervă față de practica amintită, îndeosebi că exista supravegherea ierarhiei, în Transilvania era posibilă o asemenea îndeletnicire. De altfel s-a creat o adevărată bibliografie. Unii istorici și lingviști sunt de părere că primele noastre traduceri s-au efectuat sub influența husiților, ajunși în Moldova în timpul lui Alexandru cel Bun (sec. XV), alții opinează pentru influența forțată a luteranilor și calvinilor. În susținerea tezei se citează prima apariție a unei cărți în românește, *Întrebare creștinească*, 1544, care a apărut la Sibiu și din care nu se mai păstrează nici un exemplar. Nicolae Iorga (*Istoria Bisericii Românești și a vieții religioase a românilor*, vol. I, Vălenii de Munte, 1908, p. 166) e de părere că, atunci când „asupra Românilor de peste munți se abătu avântul cotropitor al calvinismului unguresc, Catehismul luteran a putut fi nimicit în voie de Români chiar, cari, în marea lor majoritate, țineau tot la legea lor cea veche și se cutremurau de frică pentru sufletul lor înaintea cârticelei răspânditoare de eresuri”. Mai bizară teorie este cea care susține că originea primelor tipărituri românești se datorează catolicismului. Știind că Biserica romano-catolică s-a opus acestui curent, opinia ni se pare bizară, așa cum am catalogat-o. În slujba ideii că primele tipărituri românești au fost determinate îndeosebi de necesități interioare, respectiv de dorința lor de a ști ceea ce rostesc în rugăciuni, se pun tot mai mulți cărturari.

Acad. Alexandru Rosetti (*Istoria limbii române*, ediția a II-a, Editura științifică și enciclopedică, București, 1978, p. 739–776), supune unei severe critici toate teoriile existente, concluzionând „cele mai vechi traduceri românești de cărți religioase au fost efectuate în Maramureș și în Transilvania în prima jumătate a secolului al XVI-lea «și anume 1530 și 1559», sub influența Reformei lui Luther”.

În același sens au pledat și autorii volumului *Istoria Bisericii Române* (vol. I, Editura Institutului Biblic, București, 1957, p. 423), respectiv: pr. prof. Gheorghe I. Moisesescu, pr. prof. Ștefan Lupșa, pr. prof. Alexandru Filipașcu, care consemnează: „Cele dintâi tipărituri românești au ieșit la lumină sub înrăurirea luteranismului și din îndemnul sașilor luterani din Transilvania. ... Această activitate inițiată de sași și unguri, s-a desfășurat în cinci centre: Sibiu, Brașov, Sebeș, Alba-Iulia și Orăștie”. Deși românii au avut de suferit din cauza multor neplăceri ce le-a produs prozelitismul acelor timpuri, azi depărtați de peste patru sute de ani de evenimentele evocate, putem consemna: „Reforma, cu cele două înrămuriri, luteranismul și calvinismul, a avut pentru noi un singur fericit rezultat: acela al precipitării introducerii limbii naționale în Biserică și mai ales cartea bisericească. Se cunosc împrejurările istorice. Sașii din

Transilvania aderă la luteranism și încearcă, în 1544, catehizarea românilor. Catehismul luteran de la Sibiu, din același an, atestat de socotelile municipale, nu ne-a ajuns” (Șerban Cioculescu, *O sărbătoare a cărții românești: Patru sute de ani de la apariția Tetraevanghelului lui Coresi*, „Biserica Ortodoxă Română”, Anul LXXIX, 1961, Nr. 1-2, p. 160).

„Diaconul Coresi ot Târgoviște”, cum se prezenta el și cum îi plăcea lui Nicolae Iorga să-l numească, a adus contribuții pe linie tipografică la Târgoviște, locul său natal și unde a ucenicit la Dimitrie Liubavici, însă a fost doar un început, deoarece activitatea lui și-a desfășurat-o îndeosebi la Brașov. Aici a muncit peste 20 de ani, motivul consta în aceea că fiind Brașovul „un centru interromănesc”, cărțile tipărite de el aveau garantată desfacerea atât în Țara Românească cât și în Moldova și Transilvania. Dar un considerent vrednic de luat în seamă era relația lui de prietenie cu Hans Benkner, *judex-primarius*, care era primul proprietar al unei fabrici de hârtie din Transilvania și „care producea hârtie aproape pentru toate țările balcanice” (Traian Veldimaș, *Coresi*, Editura Albatros, București, 1965, p. 58). Mai amintim în acest context și contribuția preoților de la biserică din Șcheii Brașovului la fenomenul cultural deosebit de productiv în acest oraș, unii dintre preoți fiind chiar salariați de Sfatul orășenesc care-i folosea în traducerea unor documente privitoare la relațiile cu cele două țări românești.

La Brașov prima carte care a tipărit-o a fost *Octoiul mic (slavon)*, în 1557, anul în care a murit domnul Țării Românești, Pătrașcu cel Bun. Pentru că Hans Benkner dorea ca ea să fie primită de toți românii, în epilog sunt evocați toți cei trei domni din țările românești, respectiv: Ioan Sigismund și Izabella Zapolya din Transilvania, Pătrașcu cel Bun din Țara Românească și Alexandru Lăpușneanu din Moldova.

Diaconul Coresi a revenit la Târgoviște și aici tipărește „cu zece ucenici” *Triodul-Penticostar*, ieșit din teascurile tipografiei în 1558, fiind prima carte de acest fel la noi. Este amintit domnul Mircea Ciobanul ca și cel care a poruncit să se tipărească cartea. În anul următor, 1559, diaconul Coresi se reîntoarce în Brașov. „Așezarea lui Coresi la Brașov se datora faptului că aici a găsit teren prielnic pentru continuarea activității sale de tipograf și mai cu seamă pentru imprimarea de cărți în limba română, căci în Transilvania circulau de mai multă vreme fehurite traduceri românești ale Sfintei Scripturi, tradiția slavonă nefiind atât de puternică, precum era în Țara Românească și Moldova” (Pr. prof. Dr. Mircea Păcurariu, *Istoria Bisericii Ortodoxe Române*, vol. I, Editura Institutului Biblic, București, 1980, p. 525). E relevant să mai amintim și aceea că „Tipografia era proprietatea lui, starea din Transilvania fiind cu totul alta decât cea din Țara Românească, unde tipografia era monopolul domniei, în dependența materială și administrativă a domnilor țării și a bisericii, iar lucrătorii erau salariați. De aceea, reținem că diaconul Coresi n-a fost numai un tipograf, dar și editor care și-a vândut și răspândit cărțile prin comerț. El, ca editor, a realizat o politică editorială națională, promovând înlocuirea în biserică a limbii slavone cu limba română” (Dan Simonescu, Gheorghe Buluță, *Pagini din istoria cărții românești*, Edit. Ion Creangă, București, 1981, p. 35). În mare parte când se vorbește despre activitatea tipografică a lui Coresi se pornește de la



faptul că el a găsit înțelegere din partea sașilor care doreau să progreseze în răspândirea luteranismului. „Problema este mult mai complexă: venit cu îngăduința domnilor români, păstrat din cauza intereselor materiale, dar și religioase locale, Coresi a desfășurat o operă culturală, bazat în parte pe interese materiale: vânzarea cărților, care se desfășoară în cadrul luptei pentru apărarea ortodoxiei împotriva propagandei reformei” (P. P. Panaitescu, *Începuturile și biruința scrisului în limba română*, Editura Academiei, București, 1965, p. 139).

Deodată cu anul 1559 începe o nouă perioadă în activitatea lui Coresi. El tipărește *Catehismul românesc*. Este o carte de mici dimensiuni, având doar 11 pagini. Dar cum lipsește chiar foaia de titlu, este posibil ca ea să fi fost mai mare. Cuprinde *Crezul*, *Tatăl nostru*, *Decalogul*. Este asemănător cu catehismul mic al lui Luther. El cuprinde și părți din catehismul lui Melancton care s-a bucurat de o răspândire cu totul neobișnuită, având 50 de ediții. Este întocmit după modelul clasic al unor asemenea cărți, respectiv din 28 de întrebări și răspunsuri. Coresi deși face o operă de tipograf, totuși îndreaptă textul din *Tatăl nostru* și *Crez*, păstrând ortodoxia credinței. În prefață face afirmația că traducerea s-a făcut din sârbește, ceea ce ar fi posibil ca să fi fost doar complectat cu ideile luterane, Coresi urmărind să sublinieze faptul că este asigurată ortodoxia credinței prin sursa traducerii. Cum unele formulări exclud punctul de vedere ortodox, se pare că Hans Benkner a făcut presiuni asupra diacoului de a introduce ideile luterane. Unii cercetători sunt de părere că acest mic catehism ar fi o reeditare a Catehismului sibian din 1544. Dar cum nu există nici un exemplar, este prisos să vorbim de vreo asemănare. Privitor la anul apariției se presupune a fi anul 1560. Există două copii manuscrise care ni se păstrează, respectiv unul în *Codex Sturdzanus* și altul în *Codicele Marțian*.

Tot în același an, 1560, tipărește *Tetraevangheliarul românesc*, care este tradus după cel al lui Macarie din 1512. Cartea a fost lucrată de Coresi împreună cu Tudor diacul, la bază stând manuscrisele românești ale preoților din Șchei. *Părintele acad. Mircea Păcurariu* transcrie în monumentală *Istorie* (vol. I, p. 527) mostre de text de o frumusețe neasemuită de limbă românească. Probabil că această Evanghelie n-a avut căutarea scontată, de aceea în 1562 se tipărește o nouă ediție a *Tetraevangheliarului slavon*.

În anul 1564 apare *Tălcul Evangheliilor*, având la sfârșit și un adaus de Molitfelnic, tradus din ungurește, care conținea doar trei Taine, adică Botezul, Cununia și Împărtășania. Din carte este scoasă liturghia, cultul sfinților și slujbele pentru morți.

După tipărirea cărților prezentate, apare un moment nou în viața și activitatea diaconului Coresi. Întrucât tipărește în continuare cărți de cult în limba slavonă este semnul că sub această formă se căuta apărarea ortodoxiei de influențele nefaste ale luteranismului, care prin masca bunăvoinței limbii românești strecurau veninul eresului. Deodată cu acestea tipărește două cărți în limba română, respectiv: *Psaltirea* și *Liturghierul*.

În cele ce urmează ne vom ocupa exclusiv de *Liturghierul* lui Coresi din 1570, care interesează în mod deosebit în acest context. Deși până la el existau locuri unde se slujea românește, realitate atestată pe baza manuscriselor care circulau, apoi tipărirea *Liturghierului* românesc din 1570, a deschis drumul spre limba liturgică românească.

Tipărirea celei mai însemnate cărți pentru preot — *Liturghierul* — însemna o biruință pentru viitorul Bisericii și a culturii românești. Dar, în acest caz, tipărirea *Liturghierului* mai însemna și o biruință asupra propagandei calvine, cum și asupra sprijinitorilor acestui curent, pentru că de acum numai exista nici

un fel de nădejde pentru calvinizarea cultului.

„Aprobarea tipării acestui *Liturghier* a fost o capitulare a propagandei calvine, o capitulare a prozelitismului calvin în fața rezistenței ortodoxe. De altfel, prozelitismul n-a fost și nu este bun niciodată, pentru că el naște totdeauna supărări și învrăjbiri. Recunoașterea din partea principelui țării a îndreptării cultului ortodox în Biserica românească din Ardeal și aprobarea dată pentru tipărirea *Liturghierului românesc* a fost în tot cursul secolului XVII de cea mai mare importanță pentru soarta acestei Biserici. Cu toate abuzurile, cu toate persecuțiile întreprinse de către principii calvini din Ardeal, în secolul al XVII-lea, împotriva Bisericii Ortodoxe Române și mai ales împotriva ierarhilor acestei Biserici, n-a mai îndrăznit nici unul dintre ei să se atingă de cultul tradițional și mai ales de *Liturghia ortodoxă* a acestei Biserici. Întreg cultul ortodox, în frunte cu *Sfânta Liturghie*, era acum un bun consacrat, un bun recunoscut în mod oficial de către înaintașii acestor principii calvini și ca atare n-a mai fost pusă în discuție schimbarea, calvinizarea, acestor slujbe românești” (Pr. prof. Dr. Spiridon Căndea, *Primul liturghier românesc tipărit*, „Mitropolia Ardealului”, Anul IV, 1959, Nr. 9–10, p. 729–730).

Așa a devenit primul *Liturghier* românesc un eveniment deosebit. Din acest *Liturghier* azi se mai păstrează un singur exemplar și acesta la Biblioteca Facultății de Teologie din Sibiu (Pr. prof. Dr. Spiridon Căndea, *Liturghie, liturghisire, liturghier și liturgică*, „Mitropolia Ardealului”, Anul XIV, 1964, Nr. 9–10, p. 590).

Raritatea acestei cărți se explică prin aceea că *Liturghierul* este cartea cea mai întrebuințată de către preot. Dacă celelalte cărți de ritual se folosesc numai pe anumite perioade, ca *Mineiul* pe o lună, *Triodul* în perioada postului Paștilor, *Liturghierul* se folosește în toate duminicile și sărbătorile. Apoi, faptul că el se păstrează permanent în altar este motivul deteriorării lui.

Asupra lui s-au scris studii temeinice (S. N. Sulică, *O nouă publicație românească din secolul al XVI-lea: liturghierul diaconului Coresi, tipărit la Brașov în 1570*, Târgu Mureș, 1927; Pr. prof. Dr. Spiridon Căndea, *Primul liturghier românesc tipărit*, „Mitropolia Ardealului”, Anul IV, 1959, Nr. 9–10, p. 722–777), însă pe toate acestea le-a întrecut lucrarea științifică consacrată în întregime acestei cărți: *Liturghierul lui Coresi*, text stabilit și studiu introductiv de Al. Mareș, Editura Academiei, București, 1969, p. 188).

Textul *Liturghierului* este tradus după un exemplar slavon și opinia cercetătorilor este că el ar fi diferit de cel tipărit de călugărul Macarie în 1508, prima tipăritură pe pământ românesc. „Am spus că traducerea *Liturghierului* lui Coresi este făcută după un text slavon pentru faptul că pomenirea celor doi sfinți naționali sârbi, Sava și Simion, nu putea fi găsită decât exclusiv într-un manuscris slavon. Se știe că nici unul dintre manuscrisele grecești nu cuprinde pomenirea acestor doi sfinți ai sârbilor. Este prin urmare cert că traducerea s-a putut face după un text slavonesc. Lucrul acesta e confirmat și de nemăratele slavonisme, utilizate la tot pasul în cuprinsul acestui *Liturghier*” (Pr. prof. Dr. Sp. Căndea, art. cit., p. 770). „Datorită faptului că această *Liturghie* (a sf. Ioan Gură de Aur) se săvârșește în timpul anului incomparabil mai des, mai mult decât cele două *Liturghii*, datorită grabei pe care știm că o aveau atunci cei interesați în romanizarea cultului, ei au socotit că rezolvă în mare parte problema romanizării Sfintei *Liturghii* prin



traducerea în românește, fie numai a acestei Liturghii. Așa se poate explica faptul că *Liturghierul* lui Coresi conține numai Liturgia sf. Ioan Gură de Aur, lăsând desigur ca celelalte două Liturghii bizantine să fie traduse și tipărite numai după reușita acestei prime încercări" (Pr. prof. Dr. Sp. Căndea, *art. cit.*, 739). Fiind o carte de pionierat *Liturghierul* are multe greșeli, ceea ce denotă că a fost tradus și tipărit în grabă. De fapt „am putea socoti *Liturghierul românesc din 1570*, exprimându-ne în termenii de azi, ca o ediție de probă" (Pr. prof. Dr. Mircea Păcurariu, *Istoria Bisericii Ortodoxe Române*, vol. I, Editura Institutului Biblic, 530).

Plecându-se de la importanța orașului Brașov pentru cultura și limba românească, s-a spus „*Cartea românească pornește din Brașov ca o solie nouă înspre toate zările și cucerește mințile luminate ale vremii, încălzind cu graiul natal pe cei obligați să apuce drumul înstrăinării*" (G. Ivașcu, *Istoria literaturii române*, vol. I, Editura științifică, București, 1969, p. 103).

Diaconul Coresi nu numai că a făcut un pionierat în direcția tipăririi de cărți românești, dar el a stăruit mult pe această linie. În acest scop, el a părăsit orașul Târgoviște venind de la Brașov, unde era un puternic centru comercial și tipărirea de cărți românești era mult ușurată datorită curentului Reformei calvine, care aici își are centrul de bază în sprijinirea tipăririi de cărți în limba română, limba poporului, în opoziție cu catolicismul care admitea și promova limba latină ca limbă de cult.

Cum timp de 160 de ani, adică din 1556 și până în 1716, catolicismul s-a stins în Transilvania, ierarhia fiindu-i desființată, curentul Reformei era aici în floare. Încă din 1533, *Iohann Honterus* a instalat în Brașov o tipografie. Astfel că tipărirea de cărți în limba română, limba poporului, nu numai că era sprijinită aici, în Brașov, dar era chiar încurajată. Românii din Moldova și Țara Românească își doreau, firește, cărți în limba poporului, limba națională, dar din pricina Reformei care bântuia în Transilvania erau mai rezervați, fiindu-le teamă de cărțile tipărite cu sprijinul reformatorilor. Așa că tipăriturile românești „au întâlnit o opoziție în Muntenia și Moldova, care aveau cărți după tradiție iar negustorul tipograf nu avea nici un interes a le refuza și pe acestea" (Barbu Teodorescu, *Personalitatea diaconului Coresi și rolul lui în cultura românească*, „Biserica Ortodoxă Română", Anul LXXVII, 1959, Nr. 3-4, p. 296).

## MIHAI VLASIE

### Fugind de noi înșine

Știu că nu ne convine să recunoaștem faptul că nu ne place să ne întâlnim cu noi înșine. Cunoșcând acest lucru, marile religii, îndeosebi creștinismul, au în doctrină și ritual și mijlocirea întâlnirii omului cu sine însuși. Căci ce altceva este *taina spovedaniei*, decât întâlnirea ta cu tine în fața lui Dumnezeu, având ca martor preotul?

De ce fugim oare de noi înșine? Printre posibilele răspunsuri, am găsit unul în versurile lui *Labiș*. Într-o viziune, în poiana unui codru, omul matur întâlnește *Copilul pur pe care*

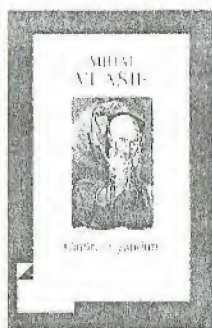
În ceea ce privește limba pe care Coresi a folosit-o, se constată că el „a avut intuiția unei exprimări îngrijite, mai clare; el a fost călăuzit de ideea că românii pot să aibă cărți tipărite în limba lor și că toți trebuie să înțeleagă cuvântul lui Dumnezeu. În vederea împlinirii acestor necesități stringente, Coresi a tipărit în limba românească, în care, în loc de termeni regionali și arhaici... întâlnim termeni generali" (Prof. Cornel Rădulescu, *Primele traduceri românești ale cărților de ritual — secolele XVI-XVII*, „Glasul Bisericii", Anul XXXIV, 1975, Nr. 5-6, p. 589). În activitatea sa depusă în slujba cărții românești, Coresi a primit un sprijin însemnat de la credincioșii din Șcheii Brașovului, grupați în jurul bisericii Sf. Nicolae, ctitorie a lui Neagoe Basarab, cu școală românească, cu bibliotecă bogată în manuscrise slavone și românești pentru slujbă, pentru învățatură și lectură. Cărțile românești ale lui Coresi au circulat pe întreg teritoriul românesc, găsindu-se exemplare în toate provinciile române. Pe plan lingvistic circulația tipăriturilor coresiene în Transilvania, Țara Românească și Moldova, pe de o parte, a arătat că erau înțelese de toți și peste tot și, pe de altă parte, a contribuit la consolidarea poporului nostru (Prof. C. Rădulescu, *Ibidem*, p. 590).

## BIBLIOGRAFIE:

1. Pr. prof. Dr. Mircea Păcurariu, *Istoria Bisericii Ortodoxe Române*, vol. I, Editura Institutului Biblic, București, 1980.
2. Pr. prof. Gh. Moisesescu, Pr. prof. St. Lupșa, Pr. prof. Al. Filipașcu, *Istoria Bisericii Române*, vol. I, Editura Institutului Biblic, București, 1957.
3. Nicolae Iorga, *Istoria Bisericii Românești și a vieții religioase a românilor*, vol. I, Valenii de Munte, 1908.
4. Al. Rosetti, *Istoria limbii române*, ed. a II-a, Editura științifică și enciclopedică, București, 1958.
5. Dan Simonescu, Gh. Buluță, *Pagini din istoria cărții românești*, Editura Ion Creangă, București, 1981.
6. P. P. Panaiteșcu, *Începuturile și biruința scrisului în limba română*, Editura Academiei, București, 1965.
7. Virgil Molin, *Date noi cu privire la activitatea diaconului Coresi ca editor*, „Biserica Ortodoxă Română", Anul LXXXI, 1963, Nr. 7-8.
8. Traian Veldimaș, *Coresi*, Editura Albatros, București, 1985.
9. Prot. Dr. Vasile Petrica, *Liturghierul diaconului Coresi (1570), primul Liturghier în limba română*, „Foaia Diecezană", Anul V, 2001, Nr. 1-2.
10. Șerban Cioculescu, *Patru sute de ani de la apariția Tetraevanghelului lui Coresi*, „Biserica Ortodoxă Română", Anul LXXIX, 1961, Nr. 1-2.
11. Pr. prof. Dr. Spiridon Căndea, *Primul Liturghier românesc tipărit*, „Mitropolia Ardealului", Anul IV, 1959, Nr. 9-10.

altădată / Așa precum pe mine l-a chemat. Copilul îl alungă pe cel în care devenise acum bărbat: Ești rău străine. Lămurit eu nu știu, / Dar te-am văzut și-n vis și se făcea / Cum cineva pe oameni îi lovește — / Slugarnic tu râdeai în dreapta sa. Bărbatul se răstește la copil: Ascultă, deșănțat judecător / Găsește-ți altă victimă și spune-i / Acest vis sadic și amăgitor. Dar mii de glasuri începură să strige: Ascultă, tu, străinule de jos, / Ascultă-l pe copil! Ascultă-ascultă! Apoi copilul dispare: Prin codri mari îl caut răvășit / și-n vise îl mai caut în neștire. Odată cu el, au dispărut și frumusețile firii ce puteau fi strânse în suflet, încât: Dar pentru mine azi străini sînt codrii / Sunt numai arbori, pietre, flori și bău, / Iar visele-ncărcate de coșmaruri / Nu-mi mai aduc curatul chip al său...

(*Cărări și gânduri*, Editura Eminescu, Editura Biserica Ortodoxă — Alexandria, București, 2000, p. 82)





# Preotul Gheorghe Tătucu

(1860–1943)

Între figurile de seamă care lasă urme de patriotism românesc în istorie care și-au adus contribuția la unitatea și libertatea națională, se numără și unii din clericii ortodocși români din Banat.

Perioada de la sfârșitul sec. al XIX-lea și începutul sec. XX era firesc să aducă personalități care să lupte pentru o viață mai bună, pentru libertate și unitate națională.

Cauza românească în această perioadă istorică, cu multă nelinește, revoltă și război, în Banat, atunci sub stăpânire austro-ungară, era susținută, în mare parte, de clerici ortodocși-români. Între aceștia se numără și preotul Gheorghe Tătucu din parohia ort. rom. Iablanîța, dependentă de Episcopia Ort. Rom. a Caransebeșului.

**Preotul Gheorghe Tătucu** s-a născut în comuna Iablanîța — jud. Caraș-Severin —, la data de 2 februarie 1860, ca fiu al preotului Gheorghe și al soției sale, Elena.

După studiile primare în localitatea de naștere, urmează studiile liceale la HÖMEZÖVASARHELY, SEGHEdin și CARANSEBEȘ. Teologia a urmat-o la Caransebeș cu începere din 1879, după cum rezultă dintr-o însemnare păstrată în arhiva parohiei Iablanîța.

S-a căsătorit cu *Constanța*, născută Gașpar, fiica preotului din CRICIOVA — jud. Timiș. Din păcate, nu a avut copii, el fiind ultimul descendent al unei valoroase familii grănicerești, care a dat aproape 200 ani preoți comunei Iablanîța.

A fost preot în 1884 — slujind la Sf. Altar aproape 60 de ani. S-a pensionat de bătrânețe în 1939 și moare în 29 martie 1943. Însmormântarea a fost oficiată în 31 martie 1943 de un sobor de 15 preoți în frunte cu protopopul Iosif Câmpianu din Orșova. Răspunsurile la slujba însmormântării au fost date de corul de copii al școlii primare, sub dirijarea inspectorului școlar Nicolae Domășneanu.

Pentru bogata sa activitate bisericească și ca luptător pentru unirea cea mare, a fost decorat cu *brâu roșu* și *Răspłata muncii pentru Biserica cl. I-a și a II-a* și cu *Ordinul Ferdinand I* pentru merite în lupta pentru Unirea Țărilor Române.

Activitatea preotului Gheorghe Tătucu fiind multiplă, prezentăm mai jos câteva materiale ce ilustrează prezența lui activă în compartimente diverse, privind Biserica strămoșească și lupta pentru unitate națională, cele mai multe publicate în periodicele *Foaia Diecezană*, *Drapeul*, *Calendarul Românilui*, însemnări personale și, în mod deosebit, cele ale Domnului *Dumitru Terfuloagă* — fost director de Bancă în Timișoara, pasionat cercetător pentru cunoașterea trecutului satului natal (autor al *monografiei* apărute la Editura *Marineasa* din Timișoara, în anul 1997).

Începutul activității preotului Gheorghe Tătucu debutează cu numirea lui în Iablanîța, în calitate de „CAPELAN“, pe lângă tatăl său (Pr. Gheorghe Tătucu), apoi pe lângă unchiul său (Pr. Pavel Tătucu).

Activitatea pastoral-misionară a preotului Gheorghe Tătucu s-a desfășurat pe multiple planuri:

## a) Pe teren bisericesc

„La început — mărturisește preotul Tătucu — am întâmpinat mari greutăți, mai vârtos din partea unchiului meu, preotul



Pavel Tătucu, care nu mă suferea să predic nici la biserică, nici la însmormântări. Plângându-mă personal apoi la Episcopie, referentul Adam mi-a zis să stau pe pace, să mă acomodez împrejurărilor și să mă supun celor bătrâni, iar după moartea lor voi avea timp și libertate a lucra nestânjenit în parohie“.

În continuare propriul său memoriu de activitate mai consemnează:

„Deși numai «capelan», am stârpit aproape sărbătorile băbești, punând lucrători pe plată tocmai în aceste zile. Am înființat un cor bisericesc, am terminat grilajul de fier de la curtea bisericii, am renovat turnul sfintei biserici, acoperindu-l cu aramă, am făcut podiumul pentru cor, pe care ulterior l-am mărui după preferințe. Zidul avliei (curtea bisericii) l-am acoperit cu țiglă primită gratuit de la neguțători, am cum-părat cu mare greutate, prin colectă, cele două

clopote mai mici pe lângă cel mare, pus în timpul războiului mondial, după ce armata luase pe cele de aramă (4 bucăți). Ambele cimitire le-am adus la ordine, punând porți de fier, după ce în două rânduri au rupt porțile de scânduri.

În anul 1894 am spălat pictura bisericii etc., etc. În ce privește ordinațiunile primite de la autoritățile mai înalte, le-am împlinit conștiincios.“

Memoriul său consemnează pe teren bisericesc și aceea că în cercul religios (pastoral) din Iablanîța, a decis punerea de cruci noi, acolo unde lipsesc la mormintele preoților demult apuși, menționând că a intervenit la consiliul eparhial cu rugarea ca să dispună acest lucru pretutindenea, preoții fiind părinții suflatești ai credincioșilor.

Un lucru de mare valoare și dovadă de dragoste desăvârșită față de parohia în care s-a născut și a păstorit toată viața este acela că preotul Gheorghe Tătucu s-a gândit și la preoții care vor veni după el: „Acum, la sfârșitul vieții mele, am lăsat, respectiv am donat casa mea ca locuință pentru preoții ortodocși români de totdeauna“ (deci casă parohială), precizând că „am făcut aceasta mai vârtos ca exemplu pentru atâta lume ce se scurge pe aici către Bozovici, Oravița, Reșița etc., după cum am văzut în pribegia mea prin vechiul Regat aproape pretutindenea“.

## b) Pe tărâm școlar

„Îndată după terminarea teologiei, făcându-se postul de învățător vacant, l-am suplinut eu, timp de un an, iar mai târziu capelan fiind am funcționat doi ani ca învățător după învățătorii cei vechi care trăiau în cea mai bună armonie cu preoții. Mai târziu m-am înscris ca membru la «Reuniunea învățătorilor confesionali» din dieceza noastră a Caransebeșului, luând parte la adunările ținute în apropiere și la adunări jubiliare din Reșița, Orșova, Băile Herculane. În Iablanîța am consimțit, sprijinit și contribuit întru toate ce privește școala ca: zidirea din nou, adăugirea unei săli mari pentru sală de învățământ în care se ținau concerte, teatru și orice adunări mai mari etc.“

## c) Pe teren cultural

Preotul Gheorghe Tătucu menționează:

„Înainte de război ca membru ordinar, iar după război ca membru pe viață al ASTREI, am luptat mereu pentru deșteptarea



și luminarea poporului”.

A fost abonat și a făcut abonamente și altora, pe lângă publicațiile lunare de la *ASTRA*, și la *Vocea Graniței*, *Zorile* etc.

„Văzând conducerea *ASTREI* din Sibiu numărul mare al membrilor înscrși, a delegat pe protoprezbiterul A. Ghidiu din Caransebeș pentru înființarea și constituirea «Agenturii și Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român», alegând de președinte pe cumnatul meu Ioan Balaci; eu fiind mereu urmărit de unguri, am lucrat cu școlarii adulți, în calitate de catehet, contra maghiarizării, predând piese moralizatoare împotriva viciilor ce bântuiau în parohie”.

Ca membru pe viață al *ASTREI*, preotul Gheorghe Tătucu, începând din 1896, ia parte la adunările din Lugoj, Băile Herculane și alte orașe. De asemenea a luat parte la inaugurarea Muzeului Național al *ASTREI*, împreună cu mari și frumoase serbări în Sibiu, iar la Adunarea generală a *ASTREI* ținută la Timișoara, fiind bolnav, n-a putut participa, dar a trimis obiecte pentru expoziția etnografică. La cea din Lugoj a luat parte cu o grupă de jucători (dansatori) care au luat premiul II.

Însemnările din memoriu ne mai spun că preotul Gheorghe Tătucu a înființat „Casa culturală”, cu statute aprobate de autoritățile competente, pe care în timpul din urmă a încredințat-o directorului școlar Ioan Terfaloagă, spre mai departe conducere.

A luat parte la congresele „Societății Ortodoxe Naționale a Femeilor Române” din București, ca membru și delegat al venerabilului Consiliu Eparhial și al filialei Mehadia.

Asemenea, a luat parte la sfințirea drapelului Societății muzicale române „Armonia” din Craiova.

În calitate de gazdă, în parohia Iablanița a primit „Societatea Tinerilor Studenți Bănățeni” de la facultățile din Timișoara, cu care prilej au dat un concert foarte reușit, spre bucuria locuitorilor din comună și din jur. Pentru fondul studenților, pr. Gheorghe Tătucu a colectat și predat o sumă de peste 3000 lei, pentru care i s-au adus elogii în Adunarea lor, ținută mai târziu în Lugoj.

Pentru reclădirea mănăstirii MRĂCUNEA (lângă Orșova) a adunat și predat peste 4.000 lei.

În continuare vom menționa alte însemnări din memoriul preotului Gheorghe Tătucu:

„Am ajuns și în cea mai veche biserică, *DENSUȘ*, comună mică lângă Sarmisegetuza, cu ocazia zborului făcut de mult regretatul Vlaicu, cu avionul său, ca să vedem locul unde este înmormântat cel mai mare general al împăratului Traian, cu numele *LONGINUS*. Aici, tocmai atunci săpaseră ungurii în mijlocul bisericii ca să aște osemintele lui, dar lucrul nu era terminat. Am intrat în altar, unde se afla preotul, și i-am făcut unele observări, zicându-i între altele: «Ce caută crucifixul catolic pe altar?» Plecând apoi către Orăștie, m-a ajuns învățatul *DENSUȘIANU*, membru al Academiei Române, și mi-a zis: «Ai avut dreptate, părinte, cu observările ce le-ai făcut vărului meu, preotul din *Densuș*, Chețeanu».

Ca membru în comitetul «Asociației muzeului Nicolae Ceaușescu generalul», am contribuit cu mai multe obiecte, iar la Muzeul etnografic «Valea Almăjului» din Bozovici, jud. Caraș, am dat un topor din epoca de bronz, precum și un calendar de perete pe 140 ani, cu litere cirilice, alcătuit de *CIALMA* — strejameșter de ștab din Bozovici. Tot acestui muzeu i-am mai dat și câteva fotografii colectate de mine, și anume: una a lui Vlad de Săliște, ales deputat în Zorlenț și fost, pe acele vremuri, prefect în Lugoj, alta a protoprezbiterului Dr. Popovici, alta a episcopului Popasu și una a lui Coriolan Brediceanu.

Muzeului Comunității de Avere i-am dat, la cerere, tabloul, respectiv fotografia mea, 10 tablouri istorice și unul religios,

precum și o carte legată în pânză, «Războiul oriental», tipărită în Graz, cu fotografiile ofițerilor căzuți în 1877.”

„Institutenor pedagogice din Caransebeș și Arad am dat câte două bucăți unelte de bronz, cu vechimea de 700 ani înainte de Hristos, precum și două bucăți la București”.

„Muzeului diecezan Caransebeș i-am dat o unealtă de bronz și un topor din epoca de piatră, precum și un steag de 100 de ani, din biserica comunei mele Iablanița, pictat de Achimescu, pictor din Caransebeș, dăruit sfintei noastre biserici de unchiul meu, Zaharia Tătucu. Domnului profesor Dimitrie Cioloca din Caransebeș i-am dat mai multe cărți vechi de mare valoare istorică. Părintelui protopop maior Coriolan Buracu, confesorul Regimentului grăniceresc, asemenea și mai multe. Marelui învățat, mult-regretatului nostru savant Nicolae Iorga, martir național, câteva pentru persoana lui, iar Institutului de Istorie Universală din București, o ladă cu 150 cărți vechi și noi, Bibliotecii Diecezane, 3 cărți manuscrise scrise de protopopul Iacobescu din Mehadia, în limba sârbească și legate frumos.”

„În întreaga mea viață — spune pr. Gheorghe Tătucu — am contribuit la toate listele ce mi-au venit în viață, cum se vede din chitanțe: Societatea culturală «Teatrul orașului Tr. Severin» = 1.000 lei, Fondul Dr. Valeriu Braniște = 500 lei, Monumentul episcopului Popasu = 500 lei, Casa națională română din Topleș = 100 lei, zidirea Seminarului episcopesc din Caransebeș = 400 lei, Monumentul Unirii din fața Palatului județean din Lugoj, Mănăstirea din Sâmbăta = 1.000 lei, Catedrala din Chuj = 500 lei etc.”

Cu ocazia concertului dat în București de Corul Vidu din Lugoj, fiind ca „SENATOR” în București, am colectat 14.050 lei.

Preotul Gheorghe Tătucu a mai fost gazdă, primind Corul Paulian „Doina” din Tr. Severin, precum și societatea „Hora”, tot din Tr. Severin, cu contribuția și intervenția protopopului maior Coriolan Buracu, care pe atunci era directorul Palatului cultural din Tr. Severin.

„Am luat parte la dezvăluirea monumentului «Eftimie Murgu» din Bozovici, în 1929.”

La marile serbări — dezvăluirea monumentului de la mormântul lui Avram Iancu din Țebea, „Gorunul lui Horea” și inaugurarea bibliotecii din casa lui Avram Iancu, renovată și mărită —, precum și la celelalte serbări mărețe de pe muntele Găina, la care au luat parte Regele Ferdinand I și Patriarhul Miron Cristea, a participat și preotul Gheorghe Tătucu.

„La invitația profesorului dr. Ienciu — spune Păr. Tătucu — am luat parte și eu la excursiile făcute cu tinerii teologi la Cernăuți, apoi la Vălenii de Munte (Universitatea lui Iorga), unde cu greu am trecut în 1914, apoi am mers la Constanța, de unde nu m-am mai întors până după războiul mondial 1919, în septembrie”.

„În pribegia mea am ajuns în comuna Pantelimonul de Sus (Ulmentum — sub romani), unde savantul profesor Pârvan ridica o casă pe cetatea Ulmentum și unde descoperise multe lucruri istorice, așezându-le în ordine. Aici am opintit și eu, împreună cu el și doi studenți, la o piatră mare în care erau săpate un plug, snopi de grâu etc., ceea ce arăta ce se cultiva pe timpul acela.”

„Tot în Dobrogea am avut fericirea să văd «Trofeul lui Traian», într-o comună de tătari, săracă și mică, munită *ADAMCLISI*, precum și forul cel mai înalt cu stâlpi de marmură.”

**Pr. vicar Dimitrie Grama**

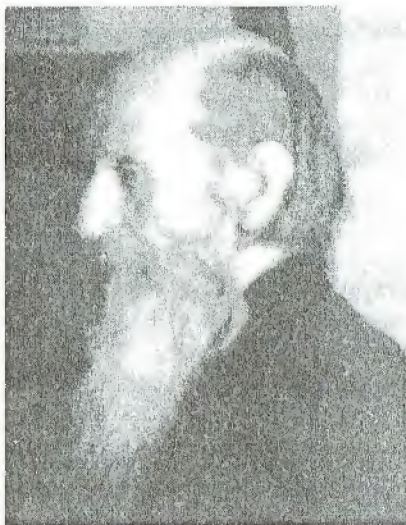
— VA URMA —





# Timotei Popovici

## IN MEMORIAM



Între numele bărbaților care prin meritele lor s-au înscris deopotrivă în analele țării și ale Bisericii, se reliefează cu litere aparte cei ce au cuprins în versul popular împletit cu unduirea cântecului simțămintele poporului român din mijlocul căruia au odrăslit.

Biserica bănățeană a numărat cu mândrie în rândul unor astfel de rapsozi, preoți și dascăli iscusiți ce au făcut ca altarul, amvonul și strana să-și împletească glăsuirea într-un multiplu ecou în mintea și inima credincioșilor. Asemeni cristalelor ce răsfrâng lumina în minunate raze multicolore, unii ca aceștia au trecut strălucirea tezaurului moștenit prin însăși sufletul lor spre a încanta și înobilă sufletele semenilor cu nenumărate producții artistice.

Cinstirea lor reprezintă în același timp prețuirea unui valoros patrimoniu local fărâșit de-a lungul veacurilor.

Dintre aceia pentru care o astfel de lucrare a însemnat cu adevărat crez, a fost preotul, folcloristul și compozitorul Timotei Popovici, proeminentă și luminoasă figură de muzician român, care la început de veac XX s-a impus cu notorietate în cultura muzicală a timpului și care alături de alți muzicieni ca: Dima, Kiriac, Vidu, a adus o însemnată contribuție la înjghebarea și afirmarea școlii corale românești.

Născut în satul Tincova, la 20 august 1870, întreaga sa muncă de om al cântecului, ce, după cuvântul Scripturii (Iacob V, 13) oglindește și o inimă bună, a închinat-o poporului întreg.

Din partea tatălui, Dionisie Popovici, se trăgea dintr-o familie preotească, iar din cea a mamei Elena, născută Trifun Achimescu, dintr-o familie de pictori.

Astfel, de mic încă, a avut prilejul să-și cultive însușirile ce-l vor face maestru respectat de mai târziu. Atras spre muzică de climatul prielnic al mișcării corale bănățene și inițiat în tainele artei sonore la Institutul Pedagogic-Teologic din Caransebeș de către inimosul profesor Antoniu Sequens, Timotei Popovici studiază mai târziu,

alături de alți bănățeni, la Conservatorul de muzică și declamațiune din Iași, armonia și dirijatul coral, având ca îndrumător pe reputatul compozitor Gavriil Muzicescu.

În îndelungata-i și bogata-i activitate didactică și artistică, desfășurată pe durata a jumătate de secol ca profesor de muzică, dirijor de cor și compozitor la Brașov și apoi la Sibiu, a căutat să cultive rolul muzicii în formarea gustului pentru frumos și a sentimentului patriotic în rândurile tinerei generații. Acesta i-a fost crezul artistic ce-l va călăuzi în toate domeniile sale de activitate: pedagogică, în cea de folclorist și compozitor.

În anul 1924 nota pe o carte de cântece: „Cântarea este unul din cele mai puternice mijloace de educație, (ea) trebuie să aparțină acelui gen de muzică în care se reflectează puternic sufletul poporului. Acesta este cântecul popular, cea mai curată muzică națională.“

În anii clocotitori ai primului război mondial și ai celor ce au urmat mărețul act al întregirii patriei, numele lui Timotei Popovici alături de al lui Dima și Brediceanu, era bine cunoscut în cultura muzicală a țării, cu deosebire în Transilvania, pe cuprinsul căreia erau răspândiți numeroși elevi ce l-au avut ca profesor de muzică la Brașov sau Sibiu.

Freamătul și având acelor mărețe zile de împlinire a secularului vis națio-

nal ce animau cu ardoare masele de cetățeni, au trezit și în sufletul compozitorului un vibrant ecou care l-a îndemnat să dea glas unor înaripate simțiri românești. Activitatea de compozitor ajunsă în plină maturitate artistică s-a concretizat atunci prin publicarea la Sibiu a numeroase cărți de cântece. În anul 1910 a dat la iveală broșura „Cântece naționale“ la 2-3 voci egale, după care a urmat nu la mult timp „Carte de cântece pentru școlari“ la 1-2-3 voci. În anul 1924 a publicat poemul coral „Regele munților“, pentru cor mixt și soliști, închinat memoriei lui Avram Iancu, lucrare orchestrată în 1940 de către ucenicul său, compozitorul Achim Stoica.

La toate acestea se adaugă crearea și publicarea a altor numeroase piese corale, parte din ele prelucrări de melodii populare culese de autor, lucrări ce au cunoscut o largă circulație în mișcarea corală de amator. Latura esențială a activității acestui vrednic și cinstit înaintaș al muzicii noastre, este cea legată de procesul instructiv — educativ, prin cântecele scrise pentru elevii de școală, începând cu cei mici de la grădinițele de copii. Valoroasa carte de cântece pentru școlari (pe 1, 2, 3 și chiar 4 voci) constituie și pentru zilele de astăzi un model al geniului ce cu greu poate fi depășit. Majoritatea acestor cântece care ani de-a rândul au fluturat pe buzele a sute și mii de copii, tineri, școlari și adolescenți, s-au distins printr-o deosebită frumusețe artistică, prin accesibilitate și cursivitate melodică.

Câți din generația de „învățăcei“ ai acelor trecute vremi nu-și amintesc cu duioșie de unele cântece ca: „Moara, Vine, vine luna mai, Mi-e dor de munții Caraiman, Eu mă duc codrul rămâne, Marșul lui Iancu“ și alte multe, unele mai plăcute decât altele.

Opera muzicală a lui Timotei Popovici cuprinde și numeroase lucrări corale bisericești.

Cunoscute sunt mai ales *Cântările Sfintei Liturghii, colindele și cântecele*





⇒ de stea publicate sub titlul «*Florile Dalbe*». Frumoase reușite a obținut și în compunerea și prelucrarea de cântece și piese corale pentru voci egale sau mixte, pe texte populare sau de preoți români.

E suficient să amintim câteva din aceste lucrări care-și păstrează și azi viabilitatea. Citez *La oglindă* — pe versuri de Gheorghe Coșbuc, *Doina* — pe versuri de M. Eminescu, *Cântec de leagăn* și *Toarce lele* — pe versuri populare și multe altele.

Întreaga sa creație, a găsit totdeauna o bună primire în rândurile iubitorilor de muzică, fapt ce i-a confirmat mai mult valoarea.

Cântecele corale compuse și publicate de Timotei Popovici alături de cele ale lui Vidu, Dima, Brediceanu, au cunoscut o circulație și o arie de răspândire impresionantă, mai ales în Transilvania, Banat, Crișana și Maramureș.

Timotei Popovici a rămas viu în sufletul celor ce l-au cunoscut, nu numai prin opera sa ci și personalitatea lui morală.

Iată cum îl caracteriza unul din ucenicii săi apropiați, preotul, profesorul și compozitorul Gheorghe Șoima:

„*Timotei Popovici domina chiar și fizic, deși bolnăvicios mai toată viața. Ca înălțime corporală își întrecuța cu ceva, aproape toți colegii. Avea mersul rar, întotdeauna solemn. Gestica? Foarte sobră, atât când dirija, cât și în conversații și la catedră. Privirea? O sinteză de dârzenie și blândețe. În anii puterii vârstei sale, Timotei Popovici părea o statuie vie. Cuvântul său transmitea forță psihică pătrunzătoare. Vocea sa bas-baritonală dădea vorbirii o notă de distincție și de solemnitate permanentă. Articula cuvintele rar, aproape silabic. Când voia să sublinieze ceva, sau mai cu seamă să mustre, dubla toate consoanele, silabisind de-a dreptul. Avea o dicție foarte bună. Niciodată, nimeni nu a fost nevoit să-l roage ca să repete o propoziție sau un cuvânt. Atât oral cât și în scris se exprima îndeosebi în propoziții simple convingătoare. Forța sa psihică avea intensitatea și debitul energiei sale sufletești, inclusiv cea pedagogică și artistică. Aceste însușiri aveau să determine mai cu seamă dimensiunea moral creștină a lui Timotei Popovici.*”

Întreaga activitate educativă, didactică și artistică desfășurată de Timotei Popovici a purtat nota puternicului său caracter moral, luminat apoi prin primirea darului preoției.

Nu-i de mirare că a scris cântece religioase și a prelucrat sau armonizat colinde. Dar chiar și pentru cântecele laice destinate celor adulți, alegea texte cu cel mai curat conținut moral.

A ajutat bănește pe elevii săraci, îndeosebi pe cei înzestrați muzical. Apoi ajutoarele date atâtor oameni nevinovați din Sibiu. În zilele marilor sărbători bisericești, la locuința sa era un cvasi pelerinaj de oameni săraci. Nimeni nu ieșea cu mâna goală, deși Timotei Popovici nu a avut niciodată o stare materială prea bună, tocmai pentru că a fost foarte darnic.

A iubit munca și a prețuit-o cu toată sinceritatea, inclusiv munca fizică. Sfidând o psihologie greșită care a stăpânit mai ales în timpul dintre celor două războaie mondiale, Timotei Popovici nu se jena să repare singur lada în care avea să împacheteze o pianină, sau — uneori — să crape lemne pentru foc. Aceste munci le făcea și-n văzul zecilor de colocatari și a altor oameni ce treceau prin curte, exemplul foarte rar între intelectualii din acel timp. Mergea la cumpărături — adeseori — el singur. A fost un om atât de stimat și de cunoscut, încât se spunea că pentru a-i scrie cineva dintr-o altă localitate, ar fi fost suficientă următoarea adresă: Timotei Sibiu, notează același ucenic preotul profesor Gheorghe Șoima.

Pilda strălucită a muncii lui a fost urmată și continuă cu succes de hamici „ucenici”, cum îi plăcea să-i numească. În acest sens cităm doar câteva nume: Gheorghe Șoima — fost urmaș la catedra din Sibiu, Nicolae Popovici — fost profesor de muzică la Brașov, Petru Severin — fost profesor de muzică la Turnu Severin, cunoscutul folclorist Ilarion Cocisiu, apoi Dumitru Eremia, Achim Stoica, Lia Popovici Delu, Cornel Arion, Ilie Micu, Marțian Negrea ș.a.

Râvna sa nu a fost întru nimic stăvilită de pensionarea în 1936.

Între faptele vrednice ce grăiesc despre aceasta e întemeierea Conservatorului de muzică din Sibiu, în 1946, care în sens de omagiu i-a purtat numele.

Slăbit de boală, se întoarce în Banatul iubit, la Lugoj în 1949. Cu conștiința slujitorului din Evanghelic, care și-a înmulțit cu abnegație talanții încredințați, părintele Timotei Popovici a trecut la cele veșnice la vârsta patriarhală de 80 de ani, în ziua de 11 iulie 1950, lăsând în urmă-i un cânt nemuritor care-i va face și pomenirea nepieritoare. Valoroasa moștenire ce ne-a lăsat-o se cere a fi reconsiderată și valorificată, contribuind prin aceasta la îmbogățirea tezaurului nostru cultural-artistic.

Ca un bun cunoscător al valorii de netăgăduit în istoria muzicii corale românești a lui Timotei Popovici, distinsul profesor doctorand Dumitru Jompan a inițiat și organizat **Festivalul corurilor pentru copii și tineret Timotei Popovici**, ajuns acum la a XIX-a ediție. Distinsul profesor se ocupă în continuare de publicarea și valorificarea întregii opere componistice a lui Timotei Popovici, motiv pentru care-i mulțumim și-i rămânem profund recunoscători, mai ales că odată cu venirea domniei sale la *Catedra de muzică și cor* a Seminarului Teologic din Caransebeș, pe frontispiciul corului seminariștilor a înscris numele lui Timotei Popovici.

Pentru întreaga slujire a Bisericii și culturii noastre românești, se cuvine să-i aducem lui Timotei Popovici un modest prinos de recunoștință o dată cu întreaga prețuire și cinstire pe care noi cei de azi i-o datorăm.

**Pr. icon. Ioan Dumitrașcu**

## CÂND NU VOI MAI FI

În suflet să ții lumina aprinsă  
Mereu, fie noapte sau zi,  
Să-mi fie amintirea făclie nestinsă  
Când nu voi mai fi.

Din mine rămâne cenușă și vers,  
Din lacrimi de foc, poezii...  
la seama, Cuvântul să nu-mi fie șters  
Când nu voi mai fi.

Iar eu voi veni la tine, odată  
Plutind, pe aripi de vis  
Și-ți voi vorbi într-o limbă ciudată  
De înger ucis.

**Sorin Olariu**



# PREOTUL CĂRTURAR NICOLAE ROMAN DIN BANATUL IUGOSLAV

— 101 ani de la nașterea sa —

Marele cărturar, scriitor, ziarist și publicist, preotul NICOLAE ROMAN s-a născut la 5 august 1900 la Ritiševo-Râtișor (Iugoslavia), într-o familie de țărani. Urmează Școala Confesională în satul natal. În anul școlar 1918–1919 frecvențează cursurile Liceului modern-real „Coriolan Brediceanu” din Lugoj, apoi ultimele clase gimnaziale le termină cu succes la Liceul „Dragalina” din Oravița. Se înscrie apoi la Facultatea de Drept din Timișoara, pe care o părăsește din motive personale. Se căsătorește între timp cu Maria Iencea dia Kuštilj (Costeiu Iugoslav).

Tânăr modest, aplecat cu înțelegere asupra lumii, adept al faptei izvodite dintr-o lungă cugetare, se hotărăște să urmeze Academia Teologică din Caransebeș, pe care o absolvă în 1954. Tot în acest an este și hirotonit preot pe seama parohiei Alibunar (Iugoslavia).

Încă din 1920 Nicolae Roman a debutat editorial cu volumul de versuri „PSALMI SUFLETULUI”.

În același timp, ca elev la Lugoj și Oravița, apoi ca student la Facultatea de Drept și Teologie, având vocație literară, a colaborat la editarea mai multor ziare și reviste, fiind chiar și angajat direct în redacția unora din ele. A fost director la „Zorile”, „Țara”, „Țărâtimea”, apoi secretar de redacție la „Lumea Românească”, „Timișeana”, „Lupta”, „Banatul Românesc”, „Voința”, redactor la „Valea Carașului”, „Dimineata”, „Adevărul”, prețios colaborator al revistelor și ziarelor: „Foaia Diecezană”, „Biserica Bănățeană”, „Candela”, „Școala și Familia” și săptămânalul „Nădejdea” din Vârșet.

Tot în jurul anilor 20 îl cunoaște pe Camil Petrescu, în trecerea sa de „trei primăveri” prin Banat, devenindu-i prieten și coleg de redacție.

Stagiul militar l-a făcut în armata Regatului Serbiei, la cavalerie, și absolvă Școala militară de ofițer în rezervă.

La sfârșitul anului 1938 se tipărește la Vârșet ziarul „Biruința” — foaie de loialitate și conservatorism românesc, având ca redactori pe Silviu Mică și Vasile Bura. Director al ziarului a fost Nicolae Roman. Din lipsă de mijloace financiare, ziarul și-a sistat apariția în anul 1939.

Timp de aproape 15 ani, Nicolae Roman scrie la toate ziarele și revistele amintite. A publicat apoi volumul de poezii „PĂMÂNT, OM, DUMNEZEU”, dar însemnările lui și caietele cu alte peste o sută de poezii n-au mai văzut lumina tiparului, fiind pierdute.

Dovedind mult patriotism, ca român, participă la toate protestele și manifestările organizate de români pentru drepturi

legitime.

În 1942 se înrolează ca voluntar în Armata Română, în Regimentul 95 infanterie de la Turnu-Severin, ajungând, cu acest prilej, pe frontul de răsărit. Datorită meritelor sale militare, a fost avansat la gradul de căpitan.

## INSCRIȚIE

În această cetate de piatră în care  
Trăit-au strămoșii, cu înțelepții și vracii,  
În Carpați, cu fruntea-n ceruri, alătura,  
Geții și Tracii,

Domnea o credință fără geneză,  
Iubirea frățească, disprețul de moarte,  
Căci fără de moarte erau.  
Acești prometei ai istoriei  
Purtau în războaiele lor capul de lup,  
Semnul prevestitor al câinelui  
Blând și mult credincios.

La Apus, trăia un neam  
De oameni hrăniți de o lupoaică,  
Oameni ai legii, ai zidirii, ai artei.  
Dorul lor de mărire era consemnat  
În tradiții, în pergamente și în fosile.  
Astfel și lupoaica, bunica câinelui  
Cel credincios,  
A ajuns pe meleagurile acestea frumoase  
Învățând de la Publius Ovidius Naso

Aș dori să cuprind în hexametri perfecți  
Taina cea mare  
A întâlnirii celor doi.

Așa s-a născut neamul acesta daco-roman,  
Viteaz, fără teamă de moarte,  
Iubitor de viață, de libertate, de frumos,  
Neamul meu românesc.

Nicolae Roman,  
Făget, 7 decembrie 1976

Pentru ideile sale politice, regimul Broz Tito din Iugoslavia i-a interzis revenirea în țară. Așa, în anul 1947 se refugiază în România, funcționând ca preot în parohiile Birchis, Sânpetru, Făget și Zolt.

Nicolae Roman, în calitatea sa de preot, ca om cu înalte calități morale, a slujit Biserica și credincioșii ortodocși timp de 38 de ani, dintre care 13 ani la Alibunar (Iugoslavia), iar restul de 25 de ani în România.

Datorită împrejurărilor, soția sa Maria a rămas în Iugoslavia, fără posibilitatea de a-și contacta soțul, timp de 21 de ani.

În anul 1968, când relațiile s-au mai normalizat între cele două țări, preoteasa Maria intenționa să-și viziteze soțul în România. Copleșită însă de puternice emoții sufletești, a încetat din viață în gara Vârșet.

La 25 noiembrie 1977 se stinge din viață, la Făget, și preotul Nicolae Roman. O pierdere grea pentru poezia și publicistica românească.

Cu câteva zile înainte de a trece pragul acestei lumi, pe patul de suferință fiind, mi-a mărturisit cu luciditate și căldură, câteva idei ale crezului său artistic de o viață: „În poezie este peren nu efermerul, trecătorul, ci ceea ce este mai constant în viața unui popor, poezia atunci îndeplinind cu responsabilitate chemarea, când exprimă sentimente profund umane, care frământă întreaga comunitate. Poezii tineri trebuie să se inspire din frumoasele

modele populare, consemnate adânc și nepieritor în spiritualitatea românească”. Sunt îndemnurile unui om strâns legat de vatră, adânc mistuit de destinul poporului său.

Nicolae Roman era adeptul unei strădării îndelungi asupra textului poetic. Creatorul nu trebuie să se declare niciodată mulțumit de opera sa. Poate și datorită acestui sentiment acut al măsurii și rigorii, poetul n-a publicat mai mult. Valorile culturii tradiționale l-au inspirat pentru faptul că ele au reprezentat fapte exponențiale ale specificului nostru național.

Din lucrările lui, cititorul a putut desprinde oglinda perenă și originală a preocupării unui cărturar dăruit, convins că fapta lui, în expresiva ei eflorescență, se adresează timpului de azi, dar și timpului de mâine.

Pr. DOINEL PUIU MĂRGINEANU



# Remedii naturiste — IV

În articolele precedente (I–III) am prezentat valoarea sărurilor minerale și a vitaminelor, în calitatea lor de biocatalizatori ai tuturor reacțiilor biochimice ce țin de activitatea metabolică a organismului uman, ca remedii naturiste în prevenirea și, de ce nu, în tratarea unor stări de sănătate precare cu care ne confruntăm zi de zi.

Din discuțiile avute cu mulți dintre cititorii revistei *Foaia Diecezană*, care au consultat și au apelat la aceste articole, au reieșit unele neajunsuri în ce privește modul de preparare și de administrare a principiilor naturiste provenite din plante. De aceea, în articolul de față ne propunem să venim în ajutorul celor care fac unele confuzii privind această problemă. Astfel, de regulă, plantele medicinale pot fi folosite sub diferite forme precum: *ceaiuri*, *inhalatii*, *cataplasme*, *clisme*, *băi de plante* etc. Cele mai simple forme, însă, de preparare a ceaiurilor medicinale, sunt ignorate sau confundate între ele; ne referim în special la **INFUZARE**, **DECOCTIE** și **MACERARE**, motiv pentru care precizăm următoarele:

**INFUZAREA** (obținerea infuziei) — se folosește la extragerea substanțelor active din produsele vegetale care conțin țesuturi fragile: flori, frunze, ierburi, iar în unele cazuri chiar și rădăcini și fructe ce conțin uleiuri volatile care prin fierbere se pierd. Infuzia se obține astfel: peste produsul mărunțit se toarnă apă clocotită, se acoperă vasul și se menține astfel 15–30 minute, la cald. Se strecoară prin tifon sau strecurătoare cu sită fină, iar restul de plantă rămasă se poate storce și se adaugă peste filtrat.

**DECOCTIA** — se folosește la extracția substanțelor active din produse vegetale cu țesuturi lemnoase (tari): rădăcini, rizomi, scoarță, frunze coriacee (spre exemplu cele de eucalipt sau vâsc). Produsul vegetal mărunțit se tratează cu apă în clocot și apoi se fierbe 5–15 minute sau se menține într-o baie de apă fierbinte 30 minute, după care se strecoară și se completează, la cantitatea prescrisă, prin stoarcerea rezidului și, dacă este cazul, spălarea acestuia cu apă fierbinte.

**MACERAREA** — se folosește la extragerea mucilagiilor din plante (rădăcină de nalbă, spanac, măcriș, urzică, semințe de in etc.). Peste produsul mărunțit se adaugă cantitatea de apă rece prescrisă de rețetă și se menține aproximativ 30 de minute până la 4–5 ore (în cazul spanacului, măcrișului sau urzicilor), la temperatura camerei, agitând sau amestecând din timp în timp, cu o lingură de lemn sau plastic, de cel puțin 6 ori. Lichidul obținut prin macerare se lasă să se așeze, apoi se strecoară. Reziduul se poate spăla cu apă rece și decanta peste lichidul filtrat, până la obținerea cantității prescrise. Reziduul obținut de la spanac, urzică sau măcriș se poate prepara sub formă de salată, folosindu-se pentru înăcrire, obligatoriu, oțet de mere sau sare de lămâie.

## SPANACUL, URZICA și PĂPĂDIA — plante miraculoase ale primăverii

Lor le revine rolul cel mai important în procesele de regenerare ale organismului.

Puține gospodine știu că SPANACUL folosit ca mâncare (tras în unt și aromat cu usturoi) își lasă, însă, puterile lui

miraculoase în sucul de extracție; de aceea, este recomandat primăvara, când planta este tânără și plină de vitaine și energie. Astfel, pentru macerarea a două mâini de frunze de spanac, tocate mărunt, se adaugă la acestea 200 ml apă. Se amestecă cu o lingură de lemn sau de plastic, astfel încât frunzele să lase cât mai mult suc. Se lasă la macerat 4–6 ore, la temperatura camerei, după care se strecoară. Sucul obținut se consumă imediat după filtrare, în timp ce frunzele rămase pot fi folosite la gătitul unor mâncăruri sau salate.

Sucul se bea pe stomacul gol, de preferință dimineața. Este recomandat ca întăritor în regimul alimentar al copiilor, bătrânilor și convalescenților. Ca remediu naturist, este indicat în depresii fizice și nervoase, pancreatită cronică, cancer, scorbut, rahitism, anemie, demineralizare, astm bronșic, diabet zaharat, cardiopatie ischemică, arterite, palpitații și osteoscleroză.

Antipatică prin „mușcăturile” ei, URZICA e plină de daruri naturiste când e vorba să vindece sau să aline dureri. Frăgezimea ei de primăvară îi dă calitatea de a fi transformată cu ușurință în suc. Sucul de urzică se obține identic cu cel de spanac, dar are calități cu totul miraculoase; el vindecă o sumedenie de afecțiuni, cum ar fi: anemia, hemoragiile, diabetul zaharat etc. Se recomandă a se consuma 200 ml de suc în 2–3 reprize, de preferință dimineața și seara, timp de 3 săptămâni. Sucul de urzică face minuni, mai ales în cazul bolilor de rinichi, vezică, prostată, căi urinare, recomandându-se circa 500–1000 ml pe zi, dimineața, pe stomacul gol.

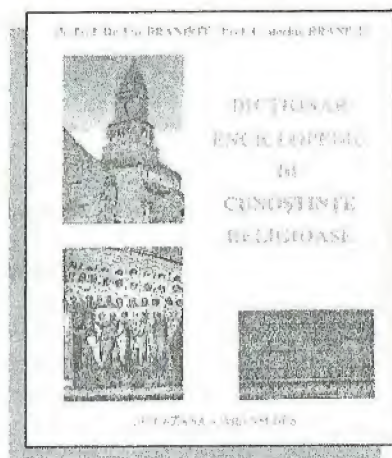


Galbenă ca aurul și parfumată ca mierea, PĂPĂDIA e prima floare care anunță sosirea primăverii. În contrast cu aspectul ei floral, nici nu-ți vine să crezi că are în ea atâta venin amar, în care, de altfel, constă forța ei miraculoasă de a curăța sângele nostru. Este planta de la care se folosesc aproape toate părțile ei; înainte de înflorire pot fi folosite tijele îmbobocite sau frunzele proaspete, care se consumă în momentul culegerii, fără a mai fi preparate. Se recomandă câte 6 tije pe zi, câte 2 înaintea meselor principale, prin simpla mestecare și apoi înghițire. Idem se procedează cu frunzele, folosind 50 g pe zi. De reținut că cel puțin un sfert de oră de la administrarea păpădiei nu se consumă nici un fel de aliment. O cură durează 14 zile în cazul unor boli cronice: diabet, cancer, psoriazis; la nevoie, cura se prelungește mai multe luni.

Obligatoriu, părțile de plantă — spanac, urzică, păpădie —, înainte de folosire, vor fi bine spălate sub jet de apă.

Profesori biologi  
Eugenia Mocanu și Ioan Tocuș





În Editura Episcopiei Caransebeșului a apărut lucrarea „*DICȚIONAR ENCICLOPEDIC DE CUNOȘTINȚE RELIGIOASE*”, a erudiților PR. PROF. DR. ENE BRANIȘTE și PROF. ECATERINA BRANIȘTE. Lucrarea prezintă noțiuni, cunoștințe și explicații religioase într-un mod accesibil tuturor categoriilor de credincioși.

Volumul are 560 de pagini, foile broșate, copertă cartonată, este realizat în condiții grafice deosebite, prezentând astfel toate calitățile necesare unui dicționar. În prezent, prețul de achiziție, redus la minim, este 100.000 lei pentru un exemplar.

Eventualele comenzi se pot trimite pe adresa:

**Episcopia Caransebeșului, Str. Mihai Viteazu nr. 11,  
1650 — Caransebeș, jud. Caraș-Severin.**

Un cuvânt de înțelepciune ne atrage atenția că „*nu există mormânt atât de adânc până la care să nu ajungă recunoștința noastră.*”

Parcurgând paginile acestui inedit *Dicționar* sau avându-l la îndemână ca util și necesar instrument de lucru, în calitate de cititori suntem determinați să cultivăm față de autori un curat sentiment de recunoștință și să consimțim cu pietate, aidoma lui T. Arghezi: „*Carte frumoasă, cinste cui te-a scris*”. [...]

... aș dori să adaug, ca un ucenic al magistrului Braniște, că dânsul avea și practica, atât la catedră, cât și la Sf. Altar sau la masa de scris, un cult al *meticulozității și minuțiozității*. Între metoda de cercetare și trăirea liturgică interioară, între prelegerea academică și conversația cotidiană cu aproapele, simțai că există legături tainice iar întâlnirile cu el îți confereau un confort lăuntric deosebit.

Cultul minuțiozității se simțea în vastul lui travaliu de cercetare și întreaga sa operă liturgică îl recomandă ca pe un teolog erudit, cu o largă receptare europeană. Studiile sale teologice, traducerile, recenziile, predicile, vasta muncă de diortositor al cărților de cult din Biserica noastră vin în sprijinul acestei afirmații.

Preocuparea pentru meticulozitate completează cele afirmate mai sus. Aceasta explică întregul mecanism în virtutea căruia a inițiat și realizat până la prematura sa trecere la cele veșnice (+1984) *Dicționarul de față*.

Așa cum remarca și distinsa lui soție, părintele Braniște nu trecea indiferent, prin itinerariile de lectură sau de cercetare, pe lângă termeni, noțiuni, concepte sau elemente, care în lumina unor explicații docte, puteau, într-o perspectivă aparte, să devină componentele unui *Dicționar enciclopedic de cunoștințe religioase*. Este doar una din genezele lucrării de față. Iar dacă precizăm că fișarea *Dicționarului* s-a realizat în mare măsură în anii ateismului triumfalist, valoarea acestui demers este cu atât mai mare. [...]

**PRINOS DE RECUNOȘTINȚĂ**

**✙ Laurențiu,  
Episcopul Caransebeșului**

[...]

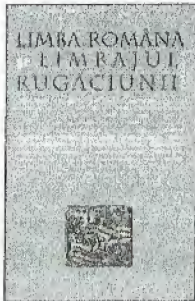
Religia ocupă un loc neînsemnat în cultura generală a omului de azi, iar cuvintele care denumesc concepte și realități spirituale sunt puțin cunoscute sau greșit înțelese. Este rezultatul secularizării societății moderne, iar în unele țări europene, al politicii antireligioase desfășurate sistematic, timp de multe decenii, de guverne totalitare care își făcuseră din ateism trista reputație a unei filosofii progresiste. Înlăturarea religiei din învățământul public a avut ca scop o educație exclusiv laică, îndreptată spre valorile materiale, credința fiind înfățișată ca un impediment în dobândirea lor, sursă de obscurantism și factor retrograd în aspirațiile spre civilizație și cultură. [...]

Dacă acestea sunt consecințele ignoranței religioase pentru oameni în general, cu cât mai dăunătoare este aceasta pentru creștinul care vrea să-și trăiască drept și deplin credința. Aceasta presupune cunoașterea învățăturii Mântuitorului și a tâlcuirilor ei de către Sfinții Părinți, participarea la Sfintele Taine ale Bisericii, o cugtare creștină și păzirea normelor de viață creștină, care formează împreună acel corp de concepte și termeni stăpânit imperfect — cum spuneam mai sus — de omul contemporan. [...]

Iată de ce trebuic să ne bucurăm apariția acestui *Dicționar enciclopedic de cunoștințe religioase*. Conceput inițial ca un vocabular de terminologie liturgică de marele specialist al acestui domeniu, regretatul Pr. Prof. Univ. Ene Braniște de la Facultatea de Teologie din București, manuscrisul nu a fost definitivat de cărturarul prematur trecut la cele veșnice. Cum, și după ce criterii a fost amplificat și dus la bun sfârșit dicționarul, aflăm din introducerea doamnei profesoare Ecaterina Braniște, trecută la cele veșnice în 1999. Soția și colaboratoarea părintelui, care participase la redactarea lucrării încă din prima fază, îi cunoștea concepția, metoda, izvoarele și a dat forma ultimă manuscrisului. [...]

**CUVÂNT ÎNAINTE — Virgil Cîndea,  
Membru al Academiei Române**





## Maria Ivăniș-Frențiu *Limba română și limbajul rugăciunii*

Editura ANASTASIA, București, 2001

Așa cum îndreptățit menționează în prefața sa Î.P.S. Nicolae al Banatului și cum însăși autoarea concede, cartea se află destul de singulară în lingvistica românească. Iată, avem încă atâtea de recuperat (nemaiamintind — și aici — de câte avem de reparat...); de bună seamă, încă nici nu sesizăm toate golurile în devenirea noastră, care se vor umple la vremurile potrivite.

Introducerea autoarei, profesiune de credință în cel mai deplin, mai adecvat sens al cuvântului, prezintă dramatismul de conștiință colectivă a românilor, al cărui efect de suferință se află și în limbă/limbaj (căci și limba noastră suferă, dată fiind acțiunea îndelungată a factorilor diabolici, ateizanti, iată, de mai bine de jumătate de veac). Câteva idei de aici s-ar putea dezvolta independent, unele aserțiuni conturând esențe de aforism. „Cuvintele oamenilor trebuie să reflecte cuvintele Fiului lui Dumnezeu” — se arată în capitolul introductiv (p. 23). „În măsura în care omul se înstrăinează de Dumnezeu, în aceeași măsură limba îl urmează.” Și iarăși: „... procesul de înstrăinare a omului de Dumnezeu se manifestă în separarea cuvântului oamenilor de cuvântul lui Dumnezeu” (p. 39).

În continuare, substanța profesionistă a cărții schimbă cu folos direcțiile de observare a acestei minunate funcții a limbii, de la etimologii, istorie națională, limba cronicilor și cea „a străzii”. Argumente și fapte puse în serviciul unei pertinente demonstrații a acestei însușiri pe care prea ușor suntem dispuși s-o trecem cu vederea. Pe alocuri răzbate însă ușor pregnant tonul autoconsolator, obișnuit la români de multe decenii, în dorința de a compensa (eventual arzând etape) varii rămăneri în urmă — obiective cele mai multe, dar și subiective — în contextul european; acesta, devenit nu de azi, de ieri, complex psihologic de grup social.

[N.B. Încă de pe vremea lui Conu' Iancu, „... nu voi să știu de Europa d-tale...”, o legiună tendință de integrare îi făcea pe ai noștri să-și piardă prematur răbdarea (altă deficiență națională) și să considere „strugurii prea acri”. Evoluția mai tragică a occidentalilor în două milenii de creștinism decât a noastră nu trebuie nici să-i dezumanizeze / diabolizeze pe ei în ochii noștri (am întâlnit cel puțin un caz în anii recenți), nici să ne dea motive de infatuare autarhică; avem și noi... păcatele noastre, ni le-am lua în seamă cu ajutorul lui Dumnezeu, chiar dacă am schimba unele suferințe cu altele. Fiind ei mai civilizați materialmente, va să-i avem în vedere în privința celor spirituale, să ne apropiem de ei creștinește. Oricum, trebuie să ne actualizăm concepția, căci nu mai suntem supuși imperiilor, ci eventual doar nouă înșine. I.e., atenție, ortodoxie nu înseamnă panslavism și nici fatalism obligatoriu, iar aici e un mare pericol al prezentului.]

Cartea, în ansamblu, se citește literalmente ca un roman sau ca o epopee (nu este ea, de fapt, pe lângă profesionalismul de exegeză, și un imn „patriei noastre, limba română” slujind o liturghie perpetuă întru slăvirea Creatorului?). Stilul folosit/izbândit vădește un condei mai îndelung exersat decât prezintă aparențele (probabil, s-ar zice, sertiul Mariei Ivăniș-Frențiu e plin de-acum...). Un discret ton festiv (nu festiv) îi stă bine, îi conferă însușiri de lectură de sărbătoare, ceea ce se și cade unui text având permanent în obiectiv cuvintele rugăciunii drept reper, în toate temele problematice abordate. Iar pe alocuri se întrezărește inspirația, adică autoarea are o autentică vocație a demersului ei, dincolo de aspectele strict de specialitate. Va mai avea, cu ajutorul Celui de Sus, ce face cu ea.

Poate că n-ar fi stricat, într-o ordine întrucâtva paralelă sferii stricte a limbajului rugăciunii, abordarea critică a unor tradiții populare, cel puțin unele din ele neavând numai aspecte pozitive și având actualmente rolul deja încheiat. Efortul de obiectivare ar lua poate

din suflul compoziției, însă ar folosi conștiinței lectorului; căci scopul inclusiv moralizator-educativ al lucrării nu poate fi nici contestat, nici evitat. Iar subiectul, astfel, devine vast...

În pasajul relației cu natura, cu animalele — iarăși oarecum paralel discursului principal — mi-ar fi fost dragă observația că măgarul are cruce pe spate (vizibilă mai ales la exemplarele sure), căci l-a purtat pe Mântuitorul și pe Maica Sa, în cel puțin două episoade biblice. Este imposibil ca poporul să nu fi observat asta, dar măgarul, unul dintre cele mai înțelepte animale, este pe nedrept conotat peiorativ la noi.

Iar babilonia nu are ea loc în spirit, chiar dacă nu în limbă? Câte dialoguri ale surzilor, fiecare având în vedere un gând propriu, adesea ascuns, nu au loc azi la noi? Duplicitatea atât de endemică nu este o formă de a goli de sens „limba vechilor cazanii”, iar „limbajul de lemn” nu este una din culmile ei de „perfecționare”? Problema e și în cuget, nu doar în simțiri... Toată lumea răcnește, dialogul e în suferință la români și spunea N. Steinhardt, în „Jurnalul” său, că cel/cea care răcnește în loc de a vorbi este în mod evident aflat/sub patronajul diavolului (în Ed. Dacia, 1991, p. 193).

Ar mai fi de dorit menționarea la capitolul consacrat cuvântului expresiile „om de cuvânt”, „care nu se joacă cu cuvintele”, „care nu iese din cuvântul/vorba cuiva” etc., vizând atitudini atât de deficitare la noi în prezent. Și, desigur, tematica este inepuizabilă.

Încă prea puțin abordată în tot ce se scrie la noi este drama limbajului vorbit de zi cu zi, în ultimă instanță al străzii. El denotă multiple suferințe ale cugetului, stări deficitare ale mentalului colectiv, căci răcnetele și înjurăturile supraabundente înlocuiesc comunicarea între oameni (căreia îi este destinată vorbirea) cu întreținerea unei stări de violență și de ură (care de la cel rău se alimentează). „Cuvântul omenesc îndepărtat de Cuvântul vieții nu mai are de unde să-și ia lumina” — citim în cap. VII (p. 248). „Întinericul din cuvinte este întinericul din sufletul omenesc”. Mănuitorii cuvintelor și ai conștiințelor au mult a se strădui, pentru ca societatea românească să-și regăsească potențialul de comunicare autentică, cuminenția și sinceritatea conviețuirii în și cu Limba Română. „Cuvântul tău poate deveni piatră de poticnire pentru unii sau cale de salvare pentru alții” — precizează autoarea (p. 249). Dar redresarea stării grave de decădere a limbajului comun cade în sarcina mai multor agenți de influență ai societății românești în ansamblu, nu în ultimul rând celor social-politici.

În privința citatelor din carte, dacă scrierile lui M. Vulcănescu, ale părintelui prof. D. Stăniloae sau N. Steinhardt sunt mai ușor de amplasat în timp, cele din M. Eliade, în schimb, sunt mai greu de încadrat și este important lucrul acesta, dată fiind evoluția spectaculoasă atât a biografiei, cât și a concepțiilor marelui învățat. Ca atare, referirea bibliografică la reeditări recente din opera lui, pe alocuri încă controversată azi, nu este îndeajuns de ilustrativă — ocazional, deci, este utilă menționarea epocii în care au fost scrise pasajele citate.

Iar faptul că se adresează unui public mai larg decât, poate, s-a avut în vedere inițial face eventual utile un glosar de nume proprii (inclusiv autori actuali) și unul de termeni. Ar fi de sperat o difuzare eficientă a cărții, precum și ediții revăzute și adăugite. Că doar or (re)dobândi românii și gustul lecturii și respectul — în mai multe înțelesuri — față de cele grăite!

Să fie într-un ceas bun!

Anton Georgescu  
Reșița, martie 2001



## DIN VIAȚA EPARHIEI

✦ În data de 2 aprilie, în cadrul *Zilei Jandarmeriei*, care și-a serbat 150 de ani de la înființare, *Comandamentul de Jandarmi al județului Caraș-Severin* a ridicat un monument în cinstea eroului jandarm Constantin Taban, care s-a sfințit de către Prea Sfinția Sa Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului. Cu această ocazie s-a sfințit și locul viitoarei capele ce va răspunde nevoilor spirituale ale jandarmilor cărășeni.

✦ **Sfintele Paști** din anul 2001 s-au desfășurat la Caransebeș după următorul program:

— ora 0: *Slujba Învierii* la amplasamentul noii catedrale, de unde, împreună cu credincioșii catolici, s-a mers, cântând „*Hristos a înviat!*”, până la catedrala „*Sf. Gheorghe*”, unde credincioșii ortodocși au continuat slujba cu săvârșirea Sfintei Liturghii pascale.

— ora 11: S-a săvârșit *Vecernia Paștilor* (slujba celei de-a doua Învieri), unde s-a citit Evanghelia în mai multe limbi, prin aceasta arătându-se universalitatea Învierii.

Recepția organizată de Episcopia Caransebeșului cu ocazia Sfintelor Paști (ora 16) s-a bucurat de prezența oficialităților locale județene și din Caransebeș, a

preoților și a altor personalități ale eparhiei.

✦ În organizarea Episcopiei Ortodoxe Române a Caransebeșului, a Seminarului Teologic din Caransebeș și a Casei de Cultură „*George Suru*” din Caransebeș, **sâmbătă, 12 mai a.c.**, s-a desfășurat în Sala festivă a seminarului a **XIX-a ediție a Festivalului coral pentru copii și tineret „Timotei Popovici”**. Manifestarea s-a bucurat de participarea următoarelor coruri: *Carmina Tenera* al Palatului Copiilor din București, Corul Liceului pedagogic din Timișoara, Corul Școlii generale nr. 1 Oravița, Corul Bisericii ortodoxe din Petroșnița, Corul „*Antoniou Sequens*” al Casei de Cultură din Caransebeș și Corul „*Timotei Popovici*” al Seminarului Teologic „*Ioan Popasu*” din Caransebeș. La finalul manifestării s-au adus mulțumiri și au fost omagiate inițiatorii acestui festival, distinsa familie a profesorilor Lia și Dumitru Jompan.

✦ Corul „*Timotei Popovici*” al Seminarului Teologic din Caransebeș, împreună cu corala „*Carmina Tenera*” de la Palatul Copiilor din București, au susținut duminică, **13 mai**, în biserica parohiei Oravița Montană, un scurt concert de cântece religioase, eveniment urmat de un concert

mai de amploare, care a avut loc la Teatrul „*Mihai Eminescu*” din Oravița.

✦ Duminică, **20 mai**, la Caransebeș, s-a târnosit (sfințit) o nouă biserică, cu hramul „*Sf. Împărați Constantin și Elena*”. Slujba a fost oficiată de către Prea Sfinția Sa Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului, în prezența a numeroși preoți și credincioși, precum și a autorităților locale. *Biserica de lemn*, cum a intrat în limbajul caransebeșenilor, a fost ridicată de Episcopia Caransebeșului, stilul de construcție fiind apropiat de cel al bisericilor de lemn din Maramureș. Destinația acestui lăcaș este aceea de a sluji nevoilor tinerilor și a persoanelor cuprinse în programul de asistență socială al eparhiei.

✦ De **Praznicul Înălțării Domnului**, anul acesta s-a sărbătorit primul hram al *Schitului „Poiana Mărului”*. Așezat într-o zonă pitorească, în stațiunea Poiana Mărului, schitul a adunat la serbarea lui oameni din multe zone ale țării. Cu purtarea de grijă a P.S. Laurențiu, Episcopul Caransebeșului și osteneala P.C. Ierom. Dimitrie Bica, starețul schitului, se va ridica aici o mănăstire cu hramul „Înălțarea Domnului”.

## ACTUALITATEA CREȘTINĂ

✦ Sfântul Sinod al Bisericii Ortodoxe Române, la propunerea Î.P.S. Bartolomeu al Clujului, în ședința din **19 februarie 2001**, a amendat o hotărâre de sinod anterioară privitoare la **procedura alegerii Episcopilor-Vicari și Arhiereilor-Vicari**, hotărându-se următoarele:

• Pe viitor, Chiriarhul care, potrivit cerințelor locale, va voi a propune un candidat pentru ocuparea postului de Episcop-Vicar sau de Arhiereu-Vicar, să se îngrijească a pregăti din vreme persoana corespunzătoare care întrunește condițiile canonice și statutare bisericești spre a fi recomandat să obțină aprobarea Sfântului Sinod pentru a fi luat în evidență drept candidat la arhierie.

• În cazul în care propunerea Chiriarhului respectiv este acceptată, prin aclamație, de Sfântul Sinod, candidatul poate desfășura, pe o perioadă de doi ani, activități în posturi de răspundere în cuprinsul eparhiei, sub ascultarea Chiriarhului care l-a recomandat. De asemenea, candidatul poate participa, cu recomandarea Chiriarhului, la lucrările Sinodului Mitropolitan și ale Sfântului Sinod — atât în plen, cât și în comisii —, elaborând și prezentând, la solicitarea acestora, referate pe pro-

bleme date în studiu.

• Dacă, la capătul celor doi ani, Chiriarhul locului își menține opțiunea, iar Sfântul Sinod o validează prin vot secret, candidatul poate fi ridicat la treapta arhieriei, devenind membru al Sfântului Sinod.

• Dacă, în decursul celor doi ani se produce o schimbare în conducerea eparhiei, noul Chiriarh are dreptul de a menține sau nu opțiunea predecesorului său.

• De la această procedură este exceptat candidatul care, prin slujire preotească și duhovnicească, prin studii și activitate didactică sau publicistică în domeniul Teologiei, prin aptitudini administrative și gospodărești evidente, se bucură de o notorietate, merită să-i confere, de la bun început, sufragiile Sfântului Sinod. Alegerea acestuia se face tot prin vot secret.

✦ În ședința Sfântului Sinod al Bisericii Ortodoxe Române din **februarie 2001**, prin hotărârea cu nr. 348, s-a stabilit ca în prima Conferință preotească semestrială din primăvara anului 2001, clerul B.O.R. să trateze tema: „**Administrația parohială în raport cu diferitele legi, hotărâri și ordonanțe guvernamentale care**

**se referă la Biserică**”. Planul conferinței a fost structurat pe trei capitole, după cum urmează:

**Introducere** — Scurt istoric al relațiilor dintre Biserică și Stat în România.

**Cap. I — Administrația parohială din perspectiva Dreptului Canonic**

— Ce reprezintă administrația parohială;  
— Importanța administrației parohiale în conlucrarea cu forurile bisericești și de stat.

**Cap. II — Biserica și Statul**  
— Legislația statului în sprijinul Bisericii Ortodoxe;

— Impactul diverselor legi ale statului asupra administrației parohiale (Legea contabilității, Legea salarizării («a subvențiilor»), Legea nr. 103/1992, precum și alte legi care fac referire la Biserică.

**Cap. III — Situații concrete în practica administrativă a parohiilor.**

— Realizări în administrația parohială;  
— Neajunsuri constatate din nerespectarea legilor promovate de stat.

**Concluzii.**

Graficul conferințelor din Episcopia Caransebeșului se poate regăsi în *Agenda Prea Sfințitului Dr. Laurențiu Streza*.

✦ La **1 aprilie 2001** a avut loc în catedrala mitropolitană din Timișoara cere-





monia hirotonirii întru *episcop* a Prea Sfinției Sale Dr. *Daniil Stoenescu*, cu titulatura de *Partoșarul* și având sarcina de administrator al Episcopiei Ortodoxe Române din Iugoslavia, cu reședința la Vârșeț.

✦ Între 17–22 aprilie s-a desfășurat la Strasbourg *Întâlnirea Ecumenică Europeană* ce a dezbătut tema: „*Iată Eu sunt cu voi în toate zilele, până la sfârșitul veacului*” (Matei 28, 20).

✦ În ciuda numeroaselor obstacole, în 4 mai a.c., Papa Ioan Paul al II-lea a vizitat Grecia. Este prima vizită a unui papă în Grecia, după 1291 de ani. Mitropolitul Chrysostomos Zaphiris de Peristerion a declarat după vizita Papei: „Ca primă vizită a capului Bisericii Romano-Catolice și a Vaticanului, a fost un eveniment pozitiv, dar deși Papa a deschis anumite ferestre în relațiile dintre Bisericile noastre, a închis

alte prin tăcerea sa — în special posibilitățile de continuare a dialogului teologic”. După Grecia, în 6 mai, Papa a vizitat Damascul (Siria), unde a intrat în moscheea Umayyad însoțit de Muftia Ahmed Kuftaro al Siriei, nerostind însă nici o rugăciune. Astfel, a devenit primul pontif roman care a intrat într-o moschee.

✦ Între 6 și 10 mai, în organizarea Patriarhiei Române și a Grupului de coordonare pentru educația creștină din Europa de pe lângă Consiliul Mondial al Bisericilor, Palatul Patriarhiei din București și Casa de cultură din orașul Bușteni au găzduit seminarul internațional cu tema „*Metode în educația religioasă pentru diferite grupe de vârstă*”. La acest simpozion au participat profesori de religie și studenți, cu preponderență din țările Europei Centrale și Răsăritene.

✦ În data de 31 mai a.c., orele 9<sup>00</sup>, în organizarea Sectorului „Biserica și Societatea” al Patriarhiei Române, a avut loc un seminar cu tema „*Asistența și protecția copilului infectat cu HIV/SIDA*”, în cadrul căruia specialiști din domeniul medical și al asistenței sociale au prezentat aspecte legate de evoluția bolnavului infectat, caracteristicile și nevoile lui specifice, precum și dificultățile cu care se confruntă familiile acestei categorii de copii. Au fost prezenți preoți ce deservește spitale în care funcționează și secție HIV/SIDA. Cunosând aceste lucruri, preotul de spital va putea asigura o pastorație adecvată copilului infectat cu HIV/SIDA și familiei lui. Din Eparhia Caransebeșului a fost delegat pentru participare Pr. Luca Popovici de la Spitalul Municipal Caransebeș.

## PELERINAJ DUHOVNICESC

✦ Laborator al sfințeniei, *Muntele Athos* a influențat întreaga viață creștină, asemenea unui crin pustnicesc, prin sfințenia atâtor generații de cuvioși părinți și asceți, prin smerită cugetare, înțelepciune și sfințenie a vieții lor, în cele aproape unsprezece veacuri de viață duhovnicească organizată în Sfântul Munte.

Viețuirea monahală atonită, inegalabilă în Ortodoxie, vine să aducă în fața lumii moderne contopirea între sfințenie și spiritualitate, între lumina cea neapropiată a Sfintei Treimi și lăuntrica existență omenească, spre a demonstra că nimic nu poate exista fără de Dumnezeu.

Călcând pe urmele asceților atoniți, în perioada 26 aprilie – 4 mai a.c., o delegație a Episcopiei Caransebeșului a vizitat Grecia și Sfântul Munte Athos. Din delegație au făcut parte Prea Sfinția Sa Dr. Laurențiu Streza, Episcopul Caransebeșului, P.C. Pr. drd. Constantin Berteau, consilier eparhial, P.C. Arhim. Visarion Joantă, exarhul mănăstirilor, P.C. Pr. Dr. Vasile Petrica, protopopul Reșitei, P.C. Pr. Sava Ovidiu, inspector cu probleme sociale, P.C. Pr. Zaharia Pereș, inspector cu asistența religioasă, P.C. Sincel Hristofor Bucur, Starețul Mănăstirii „Piatra Scrisă”, P.C. Pr. Teodor Coste, parohul Catedralei episcopale și D-I Vasile Dunca, student în anul al IV-lea La Facultatea de Teologie din Sibiu. Vizita a fost făcută la invitația câtorva dintre mănăstirile din Muntele Athos și a Asociației religioase „Lidia”, care prin misiunea lor și prin schimbările de experiență doresc să întărească legăturile între Biserica Ortodoxă Română și Biserica Greciei.

Delegația a ajuns în 26 aprilie la *Tesalonica*, a vizitat biserica „Sf. Grigorie Palama”, după care a poposit la Asociația „Lidia”.

A doua zi a avut loc întâlnirea dintre delegația română și Părintele Teofil, duhovnicul asociației. În convorbirile avute s-au convenit detaliile colaborării între Episcopia Caransebeșului și Asociația „Lidia”, ținând

cont că în două rânduri, Episcopia Caransebeșului a avut reprezentare în cadrul misiunilor organizate în Grecia, misiuni prin care s-a învățat meșteșugul tiparului și care au arătat rolul pe care un post de radio și de televiziune, a căror propovăduire este creștină, îl poate avea în societate. În continuare, delegația a vizitat Mănăstirea „Icoanei Luminoase”, ctitorită în 1453 de către Sf. Gherman al Ierusalimului, apoi a poposit în locul unde Sf. Apostol Pavel a întâlnit-o pe prima creștină din Europa — *Lidia*. Următorul obiectiv al vizitei a fost orașul *Filipi* cu vechiul amfiteatru, piața romană, castrul și biserica mare (ridicată pe ruinele unor vechi temple păgâne).

Intrarea în Muntele Athos s-a făcut sâmbătă, 28 aprilie, prima mănăstire vizitată fiind „Sf. Ap. Andrei”. A urmat *Kareia*, capitala Sf. Munte, și biserica *Protaton*, construită în anul 960, unde se află icoana făcătoare de minuni a Maicii Domnului numită „Cuvine-se cu adevărat”.

Vizita s-a continuat cu Mănăstirea *Cutlumuș*, zidită de către domnitorii români, care actualmente este grecească. Apoi s-a vizitat Chilia *Burazeri* și Mănăstirea georgiană *Iviron*. Aici se află icoana Maicii Domnului numită „Portărița”, mâna Sf. Vasile cel Mare și capul Sf. Grigorie de Nyssa. Următoarea mănăstire a fost *Marea Lavră*, aici aflându-se moaștele întregi ale Sf. Atanasie al Atonului. Biserica are 17 paraclise și schituri.

Ziua s-a încheiat la Schitul românesc *Prodromul*, unde Părintele stareț Petroniu a primit delegația, cu proverbiala ospitalitate românească. Aici s-au oficiat slujbele rânduite, iar Prea Sfinția Sa a oficiat Sfânta Liturghie (Duminica Mironosițelor), rostind și un cuvânt de învățătură. După slujbă, delegația a plecat de la schitul românesc — nu fără o strângere de inimă — și s-a îndreptat spre Mănăstirea *Karacalu*, refăcută de Petru Rareș și Domnița Ruxandra, apoi la Mănăstirea *Filoteu* și Mănăstirea *Stavronichita*, ctitorită în secolul al X-lea, Schitul *Sfântul Ilie* și Mănăstirea *Pantocrator*. Aici se află icoana Maicii Domnului *Gherontisa*, în mărime naturală, ferecată în aur și argint, Maica Domnului fiind



considerată egumena mănăstirii. Seara s-a ajuns la Mănăstirea *Vatoped*, unde Părintele stareț Efrem, împreună cu întreaga obște și cu toți pelerinii din mănăstire, a ieșit întru întâmpinarea Prea Sfințitului Laurențiu, făcându-i cu adevărat o primire arhierescă. Părintele stareț a cuvântat de bun venit oaspeților, dăruindu-le o icoană ferecată. Prea Sfinția Sa a adus un cuvânt de mulțumire și a dăruit părintelui stareț o icoană pictată pe lemn. Această mănăstire are icoane făcătoare de minuni, moaște, bibliotecă (în care se află unele din cele mai vechi manuscrise), muzeu și spital monahal. Aici viețuiesc și 12 călugări români.

În 30 aprilie, tot la Mănăstirea *Vatoped*, a avut loc o întâlnire cu Gheron Iosif cel Mic, care a vorbit despre poporul român și încercările prin care acesta a trecut. După vizita la *Vatoped* a urmat Mănăstirea *Xenofont*, atestată documentar din 998. Seara s-a ajuns la Chilia românească *Colciu*, unde viețuiesc 8 monahi români, avându-l ca stareț pe **Părintele Dionisie** (92 de ani), un om sfânt al zilelor noastre, recunoscut ca mare duhovnic în întreg Muntele Athos. Cuvintele Sfinției Sale, desprinse parcă din filele *Patericului*, au adus mângâiere sufletească celor prezenți. Prea Sfinția Sa a slujit aici Sfânta Liturghie (1 mai).

Vizita a continuat la Mănăstirea *Simonos Petra*, întâlnirea cu monahii de acolo fiind una deosebită, datorită faptului că aceștia l-au cunoscut pe Părintele Cleopa, pe care-l consideră un mare duhovnic. La subsolul mănăstirii se află o modernă bibliotecă, dispusă în

trei nivele săpate în stâncă, unde se află prima ediție a *Filocaliei*, pregătită de Sf. Nicodim Aghioritul.

Următoarea Mănăstire a fost *Xiropotamu*, unde s-a oficiat Slujba Vecerniei și unde delegația română a înnoptat. A doua zi, dimineața, după Sfânta Liturghie, s-a plecat spre Mănăstirea *Rusikon*, populată de călugări ruși. Înainte de Revoluția bolșevică din octombrie 1917, în mănăstire se aflau peste 2.000 de monahi, numărul lor scăzând datorită opreliștilor impuse de statul comunist sovietic. Aici se păstrează cel mai mare număr de moaște, iar biserica mare, construită la etajul V al clădirii, este una din cele mai mari biserici construite în stil baroc, în secolul al XVIII-lea. Mănăstirea are 9 biserici și deține cel mai mare clopot din Balcani (14 tone). După vizita la *Rusikon* (2 mai), delegația se întoarce la *Uranopolis*, apoi la Asociația religioasă *Lidia*, unde înnoptează. Urmează vizitarea *Tesalonicului* și a bisericii „Sf. M.M. Dimitrie Izvorătorul de mir”. În 4 mai are loc întoarcerea în țară.

Rămânând cu impresia că Sfântul Munte a fost și este păstrător al tradiției cenobitice și rămâne un izvor de reală valoare pentru întreaga Ortodoxie și lume, se poate demonstra că, dincolo de noi, experiența trăirii cu Hristos poate deveni o realitate chiar în lumea modernă, predispusă spre secularizare și rănită de dulcea săgeată a liberalismului și a globalizării.

(a consemnat Pr. drd. Constantin Berteș, consilier economic)

## AGENDA P.S. LAURENȚIU STREZA

APRILIE – MAI 2001

### Duminică, 1 aprilie

Prea Sfinția Sa, alături de membrii Sinodului mitropolitan — Î.P.S. Nicolae, mitropolitul Banatului; P.S. Timotei, episcopul Aradului; P.S. Sofronie, episcopul Gyulei și P.S. Lucian Lugoianu, episcop vicar al Arhiepiscopiei Timișoarei — slujește Sfânta Liturghie la care are loc hirotonia întru arhieru a P.S. *Daniil Stoenescu*, cu titlul de *episcop vicar al Arhiepiscopiei Timișoarei*, având în administrare Episcopia Ortodoxă Română din Iugoslavia.

### Luni, 2 aprilie

La Comandamentul Jandarmeriei din Reșița, sfințește monumentul închinat lui Constantin Taban, erou al jandarmeriei cărășene, și sfințește locul unde urmează să se construiască o capelă pentru nevoile religioase ale jandarmilor.

### Joi, 5 aprilie

În Sala de festivități a Seminarului Teologic din Caransebeș, Prea Sfinția Sa se întâlnește cu tinerii din anii terminali ai liceelor din Caransebeș. Tema pe marginea căreia s-au purtat discuții a fost: *Hristos în viața noastră*.

Întâlnirea a fost organizată de *Societatea Femeilor Ortodoxe din Caransebeș*, condusă de d-na ing. Rodica Popescu.

### Vineri, 6 aprilie

Invitat de Marius Chibuș, participă la o emisiune la Radio Oravița.

### Sâmbătă, 7 aprilie

Ora 12: La pomenirea celor cinci ani de la trecerea în veșnicie a episcopului Emilian Birdaș, oficiază Slujba Parastasului la catedrala episcopală din Caransebeș.

— Înregistrează, la televiziunea locală *Eurosat*, o emisiune despre liturgica Săptămânii Patimilor.

### Duminică, 8 aprilie

— Slujește Sfânta Liturghie la catedrala Episcopală din Caransebeș și hirotonește întru preot, pe seama Mănăstirii „*Adormirea Maicii Domnului*” din Teiuș-Caransebeș, pe Ierodiaconul Nicolae Gogotă.

— Înregistrează, pentru *Radio „Semenicul” Reșița*, cuvinte de folos pentru Săptămâna Patimilor.

— Vizită canonică la Mănăstirea Vasiova-Bocșa. Este însoțit de P.C. Pr. drd. Constantin Berteș, consilierul economic al Episcopiei de Caransebeș.

### Joi, 12 aprilie (Săptămâna Mare)

Slujește la Catedrala episcopală din Caransebeș la *Denia celor 12 Evanghelii*.

### Vineri, 13 aprilie (Săptămâna Mare)

Oficiază slujba Prohodului Domnului la Catedrala episcopală din Caransebeș.

### Duminică, 15 aprilie (Sfintele Paști)

— ora 0: La amplasamentul noii catedrale, săvârșește Slujba Învierii, continuată de Liturghia de Paști din Catedrala Caransebeșului;







- ora 11: Slujba Vecerniei de Paști (*A doua Înviere*);
- ora 16: Primește invitații la recepția de Paști organizată de Episcopia Caransebeșului;

## Luni, 16 aprilie (Sfintele Paști)

Slujește Sfânta Liturghie în parohia Bocșa Montană, Protopopiatul Reșița. A fost însoțit de P.C. Pr. Vasile Petrica, protopopul Reșiței.

## Marti, 17 aprilie (Sfintele Paști)

Oficiază Sfânta Liturghie în parohia Balta Sărată — Caransebeș. A fost însoțit de P.C. Pr. Dimitrie Grama, vicarul administrativ al Episcopiei Caransebeșului.

## Vineri, 20 aprilie (Izvorul Tămăduirii)

Slujește Sfânta Liturghie la Mănăstirea Bocșa-Vasiova. Este însoțit de P.C. Arhim. Visarion Joantă, exarhul mănăstirilor și de P.C. Pr. Constantin Berteau, consilier economic.

## Duminică, 22 aprilie (Duminica Tomii)

Oficiază Sfânta Liturghie în Parohia Reșița Govândari II, apoi deschide *Festivalul de muzică corală religioasă* din Reșița.

## Luni, 23 aprilie (Sf. M. Mc. Gheorghe)

Cu ocazia serbării hramului Catedralei episcopale din Caransebeș, prea Sfinția Sa slujește aici Sfânta Liturghie Arhierescă.

## Joi, 26 aprilie – Vineri, 4 mai

Însoțit de un grup de preoți din Eparhia Caransebeșului a întreprins un pelerinaj în Grecia și Muntele Athos.

## Duminică, 6 mai

Oficiază Sfânta Liturghie la Catedrala episcopală din Caransebeș.

## Marti, 8 mai (Sf. Apostol și Evanghelist Ioan)

Slujește, cu ocazia hramului Mănăstirii Prislop (Hunedoara), Sfânta Liturghie alături de Prea Sfințitul TIMOTEI Sevcicu, episcopul Aradului și Prea Sfințitul DANIL Partoșanu, episcop vicar al Mitropoliei Banatului și administrator al Episcopiei Ortodoxe Române din Iugoslavia.

## Joi, 10 mai

Participă la deschiderea festivă a *Seminarului internațional Didactica*, organizat de Primăria orașului Caransebeș.

## Sâmbătă, 12 mai

Slujește Sfânta Liturghie în catedrala mitropolitană din Craiova, alături de Î.P.S. Teofan Savu, mitropolitul Olteniei, P.S. Gherasim Cristea, episcopul Râmnicului, P.S. Irineu Slătineanu, episcop-vicar al Episcopiei Râmnicului, P.S. Justin Sigheteanu, episcop-vicar al Episcopiei Maramureșului și P.S. Visarion Rășinăreanu, episcop-vicar al Arhiepiscopiei Sibiului. Liturghia a fost urmată de Slujba Parastasului oficiată în memoria mitropolitului Nestor al Olteniei, trecut la cele veșnice cu un an în urmă, la care a participat și P.S. Damaschin Coravu, episcopul Sloboziei și Călărașilor.

— Participă, ca președinte de onoare al juriului, la *Festivalul coral pentru copii și tineret „Timotei Popovici”*, ediția a XIX-a, ținut în Sala festivă a Seminarului Teologic din Caransebeș.

## Duminică, 13 mai

Prea Sfinția Sa oficiază Sfânta Liturghie în biserica parohiei Caransebeș IV-VI (cartierul Nord), după care sfințește piatra de temelie a viitoarei biserici ce se va construi în zona Țarinei.

## Duminică, 20 mai

Oficiază sfințirea bisericii cu hramul „Sfinții Împărați Constantin și Elena” din Caransebeș și slujește Sfânta Liturghie în fruntea unui sobor de preoți și diaconi, între care: membrii Permanenței Eparhiale, părinții protopopi din eparhie, precum și numeroși preoți din împrejurimile Caransebeșului. A fost hirotonit întru diacon studentul în anul III la Facultatea de Teologie-Istorie din Caransebeș, Alin Coman, care va deservi biserica nou sfințită.

## Luni, 21 mai (Sf. Împărați Constantin și Elena)

Slujește Sfânta Liturghie în Parohia Cornereva, Protopopiatul Băile Herculane, la biserica „Sf. Împărați Constantin și Elena”. A fost însoțit de P.C. Pr. Nicolae Pereș, protopop de Băile Herculane.

## Marti, 22 mai

Participă și prezidează conferința preoțească din Protopopiatul Băile Herculane.

## Miercuri, 23 mai

Prea Sfinția Sa prezidează conferința preoțească din Protopopiatul Reșița.

— ora 13: Participă la lansarea „Dicționarului enciclopedic de cunoștințe religioase” a prof. dr. Ene Braniște și prof. Ecaterina Braniște, la Muzeul de artă veche bisericească din Reșița.

— ora 16: Conferențiază la Sala Casei de cultură din Reșița despre însemnătatea Muntelui Athos.

— ora 18: Sfințește noul sediu al postului *Radio Reșița*.

La toate aceste manifestări a fost însoțit de P.C. Pr. dr. Vasile Petrica, protopopul Reșiței.

## Joi, 24 mai (Înălțarea Domnului)

Prea Sfinția Sa oficiază Sfânta Liturghie la Schitul Poiana Mărului, cu ocazia hramului. Hirotonește întru preot pe P.C. Diacon Coman Alin, pe seama bisericii de lemn din Caransebeș și pe tânărul Popescu Dorel întru diacon. A fost însoțit de P.C. Arhim. Visarion Joantă, exarhul mănăstirilor și de P.C. Pr. Constantin Berteau, consilier economic al Episcopiei de Caransebeș.

## Vineri, 25 mai

Prea Sfinția Sa participă la Simpozionul științific prilejuit de aniversarea a 10 ani de la înființarea Facultății de Teologie Ortodoxă din Oradea, unde susține comunicarea cu tema: „Unitatea tainelor de inițiere în cadrul rânduielilor baptismale ortodoxe”.

## Sâmbătă, 26 mai

La Sala Teatrului din Baia Mare participă la lansarea volumului omagial închinat Prea Sfințitului Justinian Chira, episcopul Maramureșului, la împlinirea vârstei de 80 de ani.

## Duminică, 27 mai

Slujește Sfânta Liturghie la Catedrala episcopală din Baia Mare alături de Î.P.S. Bartolomeu, arhiepiscopul Clujului, P.S. Justinian, episcopul Maramureșului, P.S. Ioan, episcopul Oradei, P.S. Visarion Rășinăreanu, episcop-vicar al Arhiepiscopiei Sibiului și P.S. Justin Sigheteanu, episcop-vicar al Episcopiei Maramureșului.

## Marti, 29 mai

Participă la conferința preoțească din Protopopiatul Caransebeș.

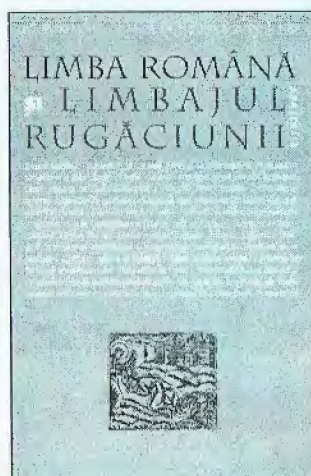
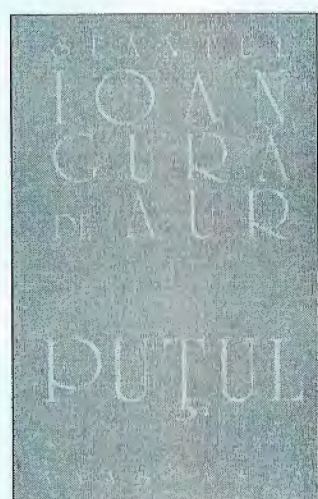
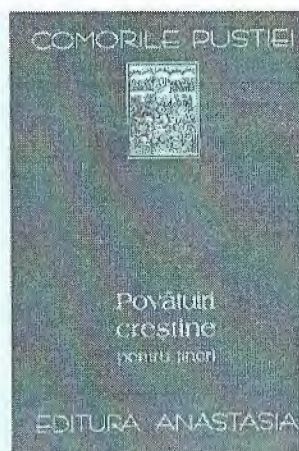
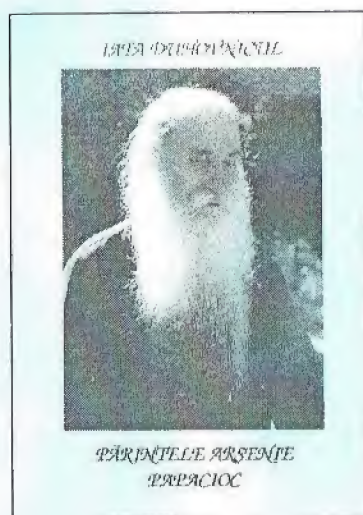
## Joi, 31 mai

În Protopopiatul Oravița prezidează conferința preoțească semestrială.

(a consemnat **Daniel Aron Alic**,  
secretar eparhial)



# Librăria Diecezană — BUCURII EDITORIALE





ὁ ἅγιος

✠

ὁ θεολόγος



ἱ. π. Βασίλειος  
Πατριάρχης